

Menuett®

802335



SV - Bruksanvisning för ångtvätt

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for dampvasker

Oversettelse av original bruksanvisning

DA – Betjeningsvejledning til damprenser

Oversættelse af den originale vejledning

PL - Instrukcja obsługi myjki parowej

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - User instructions for steam cleaner

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung Dampfreiniger

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje höyrypesurille

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi du nettoyeur vapeur

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor stoomreiniger

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Kasserede produkter skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste udgave af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-13

© Jula AB

| | |
|---|-----------|
| SVENSKA | 6 |
| Hög säkerhet..... | 7 |
| Lätt att använda | 7 |
| ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN | 7 |
| Desinfektion och sterilisering | 7 |
| Rengöring av kläder..... | 7 |
| Rengöring av fönster och dörrar | 7 |
| Rengöring av golv..... | 8 |
| Rengöring av mattor | 8 |
| Användning..... | 8 |
| Montering av tillbehör | 8 |
| Påfyllning av vatten under användning..... | 9 |
| Efter användning..... | 9 |
| | |
| NORSK | 10 |
| Høy sikkerhet..... | 11 |
| Enkel å bruke | 11 |
| FUNKSJONER | 11 |
| Desinfisering og sterilisering..... | 11 |
| Rengjøring av klær..... | 11 |
| Rengjøring av vinduer og dører | 11 |
| Rengjøring av gulv..... | 12 |
| Bruk..... | 12 |
| Montering av tilbehør | 12 |
| Påfylling av vann under bruk | 13 |
| Etter bruk | 13 |
| | |
| DANSK | 14 |
| Høj sikkerhed | 15 |
| Brugervenligt..... | 15 |
| ANVENDELSER | 15 |
| Desinfektion og sterilisering..... | 15 |
| Rengøring af tøj | 15 |
| Rengøring af vinduer og døre..... | 15 |
| Rengøring af gulve..... | 16 |
| Rengøring af tæpper..... | 16 |
| Betjening | 16 |
| Montering af tilbehør | 16 |
| Påfyldning af vand under brug..... | 17 |
| Efter brug | 17 |
| | |
| POLSKI | 18 |
| Wysokie bezpieczeństwo..... | 19 |
| Łatwość użytkowania | 19 |
| ZAKRES UŻYTKOWANIA | 19 |
| Dezynfekcja i sterylizacja..... | 19 |
| Czyszczenie ubrań..... | 19 |
| Mycie okien i drzwi..... | 19 |
| Czyszczenie podłóg..... | 20 |
| Sposób użycia..... | 20 |
| Montaż akcesoriów | 20 |
| Uzupełnianie wody podczas użytkowania | 21 |
| Po użyciu | 21 |

| | |
|---|-----------|
| ENGLISH | 22 |
| High level of safety..... | 23 |
| Easy to use | 23 |
| USE | 23 |
| Disinfection and sterilisation | 23 |
| Cleaning clothes | 23 |
| Cleaning of windows and doors..... | 23 |
| Cleaning floors | 24 |
| Use..... | 24 |
| Fitting the accessories | 24 |
| Filling with water during use | 25 |
| After use..... | 25 |
| | |
| DEUTSCH | 26 |
| Hohe Sicherheit | 27 |
| Leicht zu bedienen..... | 27 |
| ANWENDUNGSBEREICHE | 28 |
| Desinfektion und Sterilisation | 28 |
| Kleidung reinigen | 28 |
| Reinigung von Fenstern und Türen | 28 |
| Bodenreinigung..... | 28 |
| Reinigen von Teppichen | 28 |
| Verwendung..... | 28 |
| Montage des Zubehörs..... | 29 |
| Befüllen mit Wasser während des Gebrauchs | 30 |
| Nach Gebrauch..... | 30 |
| | |
| SUOMI | 31 |
| Hyvä turvallisuus..... | 32 |
| Helppo käyttää | 32 |
| KÄYTTÖKOHTEET | 32 |
| Desinfointi ja sterilointi | 32 |
| Vaatteiden puhdistus | 32 |
| Ikkunoiden ja ovien puhdistus..... | 32 |
| Lattian puhdistus..... | 33 |
| Mattojen puhdistus..... | 33 |
| Käyttö..... | 33 |
| Tarvikkeiden asennus..... | 33 |
| Veden täyttö käytön aikana | 34 |
| Käytön jälkeen | 34 |
| | |
| FRANÇAIS | 35 |
| Niveau de sécurité élevé | 36 |
| Simple d'utilisation | 36 |
| DOMAINES D'UTILISATION | 36 |
| Désinfecter et stériliser | 36 |
| Nettoyer les vêtements | 36 |
| Nettoyer les fenêtres et les portes | 37 |
| Nettoyage des sols | 37 |
| Nettoyer les tapis | 37 |
| Utilisation | 37 |
| Installation des accessoires..... | 37 |
| Remplissage d'eau pendant l'utilisation..... | 38 |
| Après utilisation..... | 38 |

| | |
|---------------------------------------|----|
| Hoge veiligheid | 41 |
| Eenvoudig in gebruik | 41 |
| TOEPASSINGEN | 41 |
| Desinfectie en sterilisatie | 41 |
| Kleding reinigen | 41 |
| Ramen en deuren reinigen | 42 |
| Vloeren reinigen | 42 |
| Kleden reinigen | 42 |
| Gebruik | 42 |
| Accessoires monteren | 42 |
| Water bijvullen tijdens gebruik | 43 |
| Na gebruik | 43 |

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

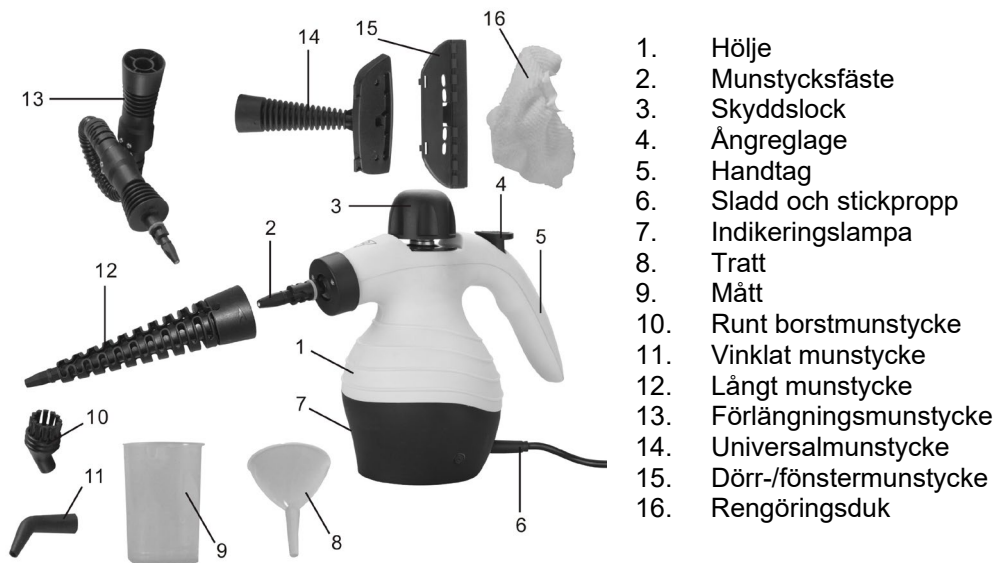
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när sladden är isatt.
- Använd inte apparaten om apparaten om fallit, har synliga skador eller läcker.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn om den är varm och när sladden är isatt.
- Utsätt inte sladden eller stickproppen för vatten eller andra vätskor – risk för elolycksfall.
- Kontrollera att sladden och stickproppen är i gott skick utan skador. Använd inte apparaten om sladden eller stickproppen är skadad. Skadad sladd och/eller stickpropp måste repareras av behörig servicerepresentant.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för industriell användning.
- Slå inte på apparaten innan vattentanken är fylld.
- Kontrollera att nätspänning på användningsstället överensstämmer med data i bruksanvisningen för apparaten.
- Under användning måste tanköppningen vara hermetiskt tillsluten och säkerhetslocket måste vara korrekt åtdraget.
- Apparaten får endast anslutas till jordat nätuttag.
- Apparaten får inte lutas mer än 45 grader under användning. Då finns risk att kokande vatten sprutas ut tillsammans med ångan.
- Rikta inte munstycket mot personer, djur eller elektrisk utrustning.
- Dra ut sladden före påfyllning av vatten. Dra alltid ut sladden efter användning samt före rengöring och reparation.
- Håll inte rostborttagningsmedel, luktborttagare, alkohol eller rengöringsmedel i tanken, eftersom tanken kan skadas.

VIKTIGT! Överfyll aldrig tanken – risk för övertryck.

TEKNISKA DATA

| | |
|--|--------------------|
| Märkspänning | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt | 900 W |
| Volym, vattentank | 350 ml |
| Ångtryck | 2,5–4,2 bar |
| Ångproduktion | 28 g/min |
| Temperaturregulator, arbetstemperatur | 135 °C |
| Överhettningsskydd, utlösningstemperatur | 169 °C |
| Mått | 250 x 140 x 230 mm |
| Vikt | 1,85 kg |

BESKRIVNING



1. Hölje
2. Munstycksfäste
3. Skyddslock
4. Ångreglage
5. Handtag
6. Sladd och stickpropp
7. Indikeringslampa
8. Tratt
9. Mått
10. Runt borstmunstycke
11. Vinklat munstycke
12. Långt munstycke
13. Förlängningsmunstycke
14. Universalmunstycke
15. Dörr-/fönstermunstycke
16. Rengöringsduk

HANDHAVANDE

Hög temperatur och högtrycksånga hjälper att rengöra golv, dörrar, fönster och kläder från smuts och fläckar. Apparaten är miljövänlig och hygienisk och kan även användas för borttagning av bakterier och damm. Automatisk värmereglering och kontinuerlig ånga underlättar städning och rengöring. Endast högtrycksånga från rent vatten används, inga kemikalier tillsätts.

Hög säkerhet

Skydd mot uppvärmning av tom vattentank. När allt vattnet i tanken har förångats bryts strömförsörjningen automatiskt för att förhindra att den tomma tanken värms upp ytterligare. Apparaten har en termostat som säkerställer att ångan håller 135 °C för desinfektion och sterilisering. Säkerhetsventilen avlastar automatiskt eventuellt övertryck. Ventilen öppnas automatiskt och avlastar övertryck vid högt ångtryck i tanken.

Lätt att använda

Uppvärmningen startar direkt när apparaten slås på. När apparaten når rätt temperatur trycker du på ångreglaget. Ånga sprutas långsamt ut. En komplett uppsättning tillbehör medföljer och apparaten kan enkelt monteras och demonteras. Apparaten är mycket mångsidig och kan användas för rengöring av dörrar, fönster, golv och kläder.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Desinfektion och sterilisering

Montera det långa munstycket på munstyckshållaren och rikta munstycket mot den yta som ska desinfekteras. Tryck in ångreglaget. Ånga med hög temperatur kan döda bakterier.

Rengöring av kläder

Montera borstmunstycket på munstyckshållaren och trä på rengöringsduken. Rikta munstycket mot upphängda klädesplagg, tryck in ångreglaget och för borstmunstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar från kläderna.

Rengöring av fönster och dörrar

Montera borstmunstycket på munstyckshållaren och montera dörr/fönster-munstycket på borstmunstycket. Rikta munstycket mot dörren/fönstret, tryck in ångreglaget och för munstycket upp och ned och åt sidorna för att avlägsna fläckar.

Rengöring av golv

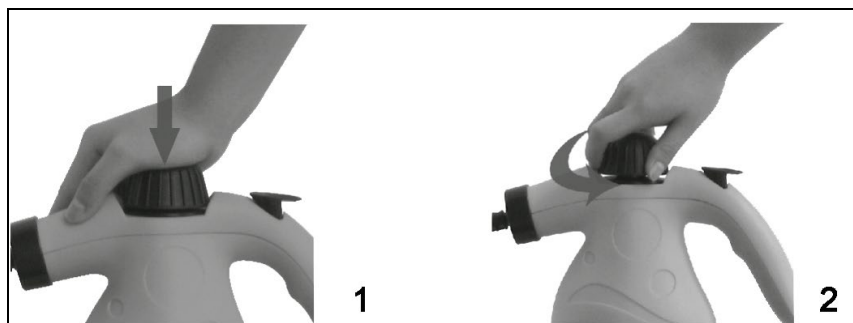
Montera eventuellt förlängningsmunstycket på munstyckshållaren. Montera det vinklade munstycket eller det runda borstmunstycket på förlängningsmunstycket. Rikta munstycket mot golvet, och tryck in ångreglaget för att avlägsna smuts och fläckar från golv och hörn.

Rengöring av mattor

- Observera var mattan är placerad, så att inte golv eller dylikt tar skada under rengöringen.
- 1. Montera universalmunstycket (14) på munstycksfästet (2)
- 2. Montera dörr-/fönster-munstycket (15)
- 3. Montera rengöringsduken (16).
- 4. Rikta munstycket mot mattan, tryck in ångreglaget och rör munstycket upp och ner.
- Använd borstmunstycket (10) vid smutsfläckar och eventuellt rengöringsduken (16).
- Beroende på behov vid rengöring så kan även förlängningsmunstycket (13) användas. Den ska monteras före ovanstående tillbehör.

Användning

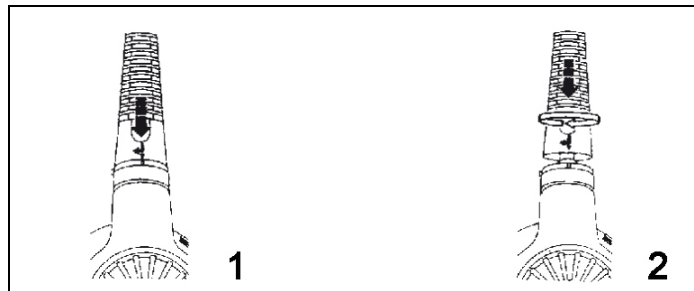
1. Packa upp apparaten, kontrollera att alla tillbehör och dokument finns med och kontrollera att apparaten och tillbehören inte är skadade.
2. Läs anvisningarna noga före användning. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
3. Placera apparaten på plant underlag, tryck ned säkerhetslocket och vrid det moturs. Montera tratten.



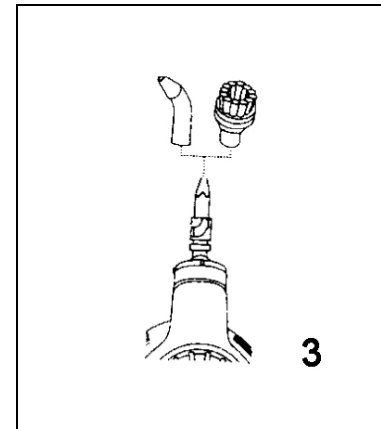
4. Fyll måttet med 175 ml rent vatten och häll vattnet i tanken. Tanken rymmer 250 ml. Häll inte i för mycket, det måste finnas utrymme kvar i tanken. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.
5. Kontrollera att nätspänning och nätuttag överensstämmer med data i bruksanvisningen för apparaten. Sätt i sladden och slå på apparaten.
6. Apparaten är klar att användas efter fyra minuter. Tryck försiktigt in ångreglaget och kontrollera att det kommer ånga ur munstycket. Rikta inte munstycket mot personer eller föremål.
7. Om det kommer ut ånga ur munstycket släpper du ångreglaget och monterar önskat tillbehör.
8. Tryck in ångreglaget och utför arbetsuppgifterna.

Montering av tillbehör

1. Montering av borstmunstycke.
Håll borstmunstycket med pilen på munstycket mot markeringen på munstyckshållaren. Tryck munstycket på plats. Vrid munstycket medurs så att pilen på munstycket hamnar i linje med de dubbla linjerna på munstyckshållaren. Fäst munstycket på apparaten. Lossa munstycket genom att vrida det moturs (se fig. 2) så att pilen på munstycket är i linje med markeringen på höljet. Dra loss munstycket.



2. Montering av borstmunstycke eller vinklat munstycke.
 Trä på det önskade munstycket på munstyckshållaren (se fig. 3) och tryck fast det. Munstyckshållaren och munstycket kan monteras i önskad riktning. Du kan också först montera det långa munstycket och sedan montera det runda borstmunstycket eller det vinklade munstycket utanpå det långa munstycket. Det långa munstycket monteras på samma sätt som borstmunstycket. Det runda borstmunstycket och det vinklade munstycket monteras på samma sätt som på munstyckshållaren.



3. Montering av dörr-/fönstermunstycke.
 Montera borstmunstycket på munstyckshållaren (se fig. 4 och 5). Fäst dörr/fönster-munstyckets två små krokarna på borstmunstyckets fästen, fäll ut den stora kroken på dörr/fönster-munstycket och tryck fast dörr/fönster-munstycket på borstmunstycket.



Påfyllning av vatten under användning

1. Dra ut sladden.
2. Tryck in ångreglaget tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga. Ställ apparaten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
4. Använd tratten och måttet för att fylla på kallt eller varmt vatten i tanken.
5. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

Efter användning

1. Dra ut sladden när apparaten inte används.
2. Tryck in ångreglaget tills det inte längre kommer ut någon ånga.
3. Lossa långsamt säkerhetslocket, men låt det sitta kvar tills det inte längre kommer ut någon ånga. Ställ apparaten svalt cirka fem minuter för att låta den svalna. Lossa därefter säkerhetslocket helt.
4. Töm tanken och torka av apparaten med en torr trasa.
5. Sätt tillbaka säkerhetslocket och dra åt det korrekt.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

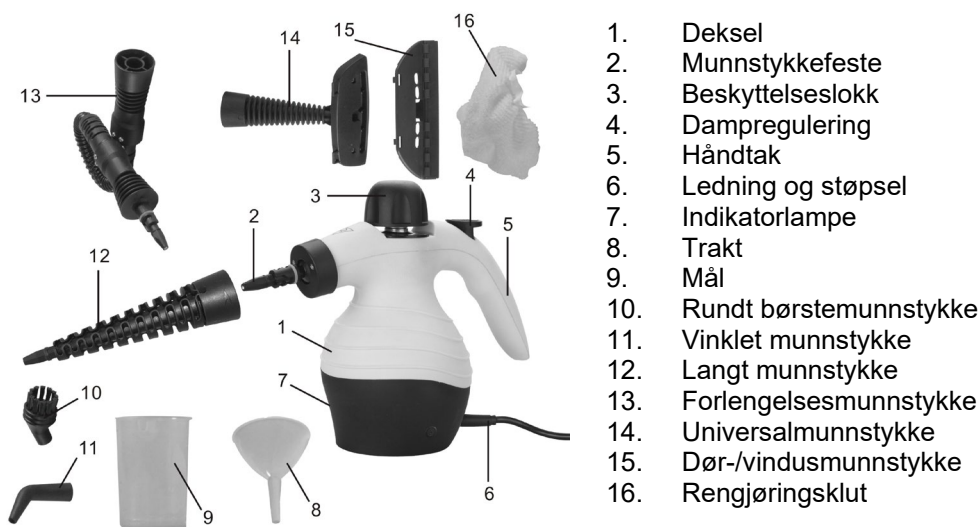
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Apparatet skal ikke stå uten tilsyn når strømledningen er tilkoblet.
- Ikke bruk vanntanken hvis har mistet den, den er synlige tegn på skade eller den lekker.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når strømledningen er tilkoblet eller apparatet står til kjøling.
- Ikke utsett ledningen eller støpselet for vann eller andre væsker – fare for el-ulykker.
- Kontroller at ledningen og støpselet er i korrekt stand uten skader. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet er skadet. Skadet ledning og/eller støpsel må repareres av en godkjent servicerepresentant.
- Apparatet er beregnet for privat bruk. Det er ikke beregnet for industriell bruk.
- Ikke slå på apparatet før vanntanken er fylt.
- Kontroller at nettspenningen på bruksstedet stemmer overens med dataene i bruksanvisningen for apparatet.
- Under bruk må tankåpningen være hermetisk lukket, og sikkerhetslokket må være strammet på korrekt måte.
- Apparatet skal bare kobles til et jordet strømuttak.
- Apparatet må ikke vippe mer enn 45 grader under bruk. Da er det fare for at kokende vann spruter ut sammen med dampen.
- Ikke rett munnstykket mot personer, dyr eller elektrisk utstyr.
- Trekk ut støpselet før påfylling av vann. Trekk alltid ut støpselet etter bruk samt før rengjøring og reparasjon.
- Ikke hell rustfjerningsmiddel, luktfjerner, alkohol eller rengjøringsmiddel i tanken, siden tanken kan bli skadet.

VIKTIG! Fyll aldri tanken for mye – fare for overtrykk.

TEKNISKE DATA

| | |
|--|--------------------|
| Merkespenning | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt | 900 W |
| Volum, vanntank | 350 ml |
| Damptrykk | 2,5–4,2 bar |
| Dampproduksjon | 28 g/min |
| Temperaturregulator, arbeidstemperatur | 135 °C |
| Overopphetingsvern, utløsningstemperatur | 169 °C |
| Mål | 250 x 140 x 230 mm |
| Vekt | 1,85 kg |

BESKRIVELSE



1. Deksel
2. Munnstykkefeste
3. Beskyttelseslokk
4. Dampregulering
5. Håndtak
6. Ledning og støpsel
7. Indikatorlampe
8. Trakt
9. Mål
10. Rundt børstemunnstykke
11. Vinklet munnstykke
12. Langt munnstykke
13. Forlengelsesmunnstykke
14. Universalmunnstykke
15. Dør-/vindusmunnstykke
16. Rengjøringsklut

BRUK

Høy temperatur og høytrykksdamp bidrar til å fjerne smuss og flekker fra gulv, dører, vinduer og klær. Apparatet er miljøvennlig og hygienisk og kan også brukes til å fjerne bakterier og støv. Automatisk varmeregulering og kontinuerlig damp gjør rengjøringen enklere. Bruker kun høytrykksdamp fra rent vann uten tilsatte kjemikalier.

Høy sikkerhet

Vern mot oppvarming av tom vanntank. Når alt vannet i tanken er fordampet, brytes strømforsyningen automatisk for å hindre at den tomme tanken varmes ytterligere opp. Apparatet har en termostat som sikrer at dampen holder 135 °C for desinfisering og sterilisering. Sikkerhetsventilen avlaster automatisk eventuelt overtrykk. Ventilen åpnes automatisk og avlaster overtrykk ved høyt damptrykk i tanken.

Enkel å bruke

Oppvarmingen starter med en gang apparatet slås på. Når apparatet når riktig temperatur, trykker du på dampreguleringen. Damp sprutes sakte ut. Et komplett sett med tilbehør følger med, og apparatet kan enkelt monteres og demonteres. Apparatet er svært allsidig og kan brukes til rengjøring av dører, vinduer, gulv og klær.

FUNKSJONER

Desinfisering og sterilisering

Monter det lange munnstykket på munnstykkeholderen, og rett munnstykket mot den overflaten som skal desinfiseres. Trykk inn dampreguleringen. Damp med høy temperatur kan drepe bakterier.

Rengjøring av klær

Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen, og sett på rengjøringskluten. Rett munnstykket mot opphengte klesplagg, trykk inn dampreguleringen og før børstemunnstykket opp og ned og til sidene for å fjerne flekker fra klærne.

Rengjøring av vinduer og dører

Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen, og monter dør-/vindusmunnstykket på børstemunnstykket. Rett munnstykket mot døren/vinduet, trykk inn dampreguleringen og før munnstykket opp og ned og til sidene for å fjerne flekker.

Rengjøring av gulv

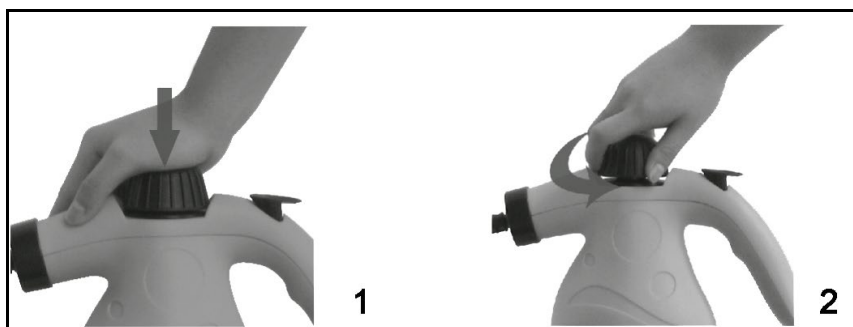
Monter eventuelt forlengelsesmunnstykket på munnstykkeholderen. Monter det vinklede munnstykket eller det runde børstemunnstykket på forlengelsesmunnstykket. Rett munnstykket mot gulvet og trykk inn dampreguleringen for å fjerne smuss og flekker fra gulv eller hjørner.

Rengjøring av matter

- Merk hvor matten er plassert, slik at f.eks. gulv ikke tar skade under rengjøringen.
- 1. Monter universalmunnstykket (14) på munnstykkefestet (2).
- 2. Monter deretter dør-/vindusmunnstykket (15)
- 3. Monter rengjøringsduken (16).
- 4. Rett munnstykket mot matten, trykk inn dampreguleringen og før munnstykket opp og ned.
- Bruk børstemunnstykket (10) på smussflekker og eventuelt rengjøringsduken (16).
- Avhengig av rengjøringsbehovet er det også mulig å bruke forlengelsesmunnstykket (13), det monteres da på før de andre tilbehørene over.

Bruk

1. Pakk opp apparatet, kontroller at alt tilbehør og alle dokumenter er med i pakken, og kontroller at apparatet og tilbehøret ikke er skadet.
2. Les anvisningene nøye før bruk. Apparatet er bare beregnet for privat bruk.
3. Plasser apparatet på et plant underlag, trykk ned sikkerhetslokket og vri det mot klokken. Monter trakten.



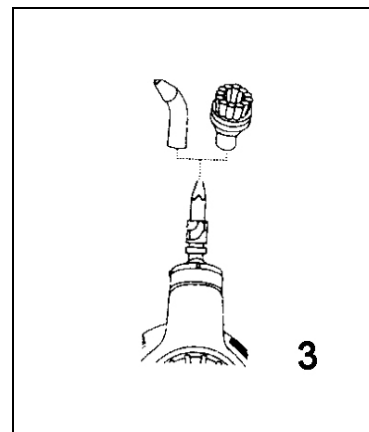
4. Fyll målet med 175 ml rent vann, og hell vannet i tanken. Tanken rommer 250 ml. Ikke hell i for mye, det må være ledig plass i tanken. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.
5. Kontroller at nettspenningen og strømuttaket stemmer overens med dataene i bruksanvisningen for apparatet. Koble til støpselet, og slå på apparatet.
6. Apparatet er klart for bruk etter fire minutter. Trykk forsiktig inn dampreguleringen og kontroller at det kommer damp ut av munnstykket. Ikke rett munnstykket mot mennesker eller gjenstander.
7. Hvis det kommer damp ut av munnstykket, slipper du dampreguleringen og monterer ønsket tilbehør.
8. Trykk inn dampreguleringen, og utfør arbeidsoppgavene.

Montering av tilbehør

1. Montering av børstemunnstykke.
Hold børstemunnstykket med pilen på munnstykket mot markeringen på munnstykkeholderen. Trykk munnstykket på plass. Vri munnstykket med klokken slik at pilen på munnstykket havner på linje med de doble linjene på munnstykkeholderen (fig. 1).



2. Montering av børstemunnstykke eller vinklet munnstykke
Sett det ønskede munnstykket på munnstykkeholderen (se fig. 3) og trykk det fast. Munnstykkeholderen og munnstykket kan monteres i ønsket retning. Du kan også først montere det lange munnstykket og deretter montere det runde børstemunnstykket eller det vinklede munnstykket utenpå det lange munnstykket. Det lange munnstykket monteres på samme måte som børstemunnstykket. Det runde børstemunnstykket og det vinklede munnstykket monteres på samme måte som på munnstykkeholderen.



3. Montering av dør-/vindusmunnstykke
Monter børstemunnstykket på munnstykkeholderen (se fig. 4 og 5). Fest dør-/vindusmunnstykkets to små kroker på festene til børstemunnstykket, fell ut den store kroken på dør-/vindusmunnstykket, og trykk fast dør-/vindusmunnstykket på børstemunnstykket.



Påfylling av vann under bruk

1. Koble fra ledningen.
2. Trykk inn dampreguleringen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket sakte, men la det være på til det ikke kommer damp ut lenger. Sett apparatet på et kjølig sted i fem minutter for å la det kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
4. Bruk trakten og målet til å fylle kaldt eller varmt vann på tanken.
5. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.

Etter bruk

1. Dra ut ledningen når apparatet ikke er i bruk.
2. Trykk inn dampreguleringen til det ikke kommer ut damp lenger.
3. Løsne sikkerhetslokket sakte, men la det være på til det ikke kommer damp ut lenger. Sett apparatet på et kjølig sted i fem minutter for å la det kjøle seg ned. Løsne deretter sikkerhetslokket helt.
4. Tøm tanken og tørk av apparatet med en tørr klut.
5. Sett sikkerhetslokket tilbake på plass, og stram det på riktig måte.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brug!

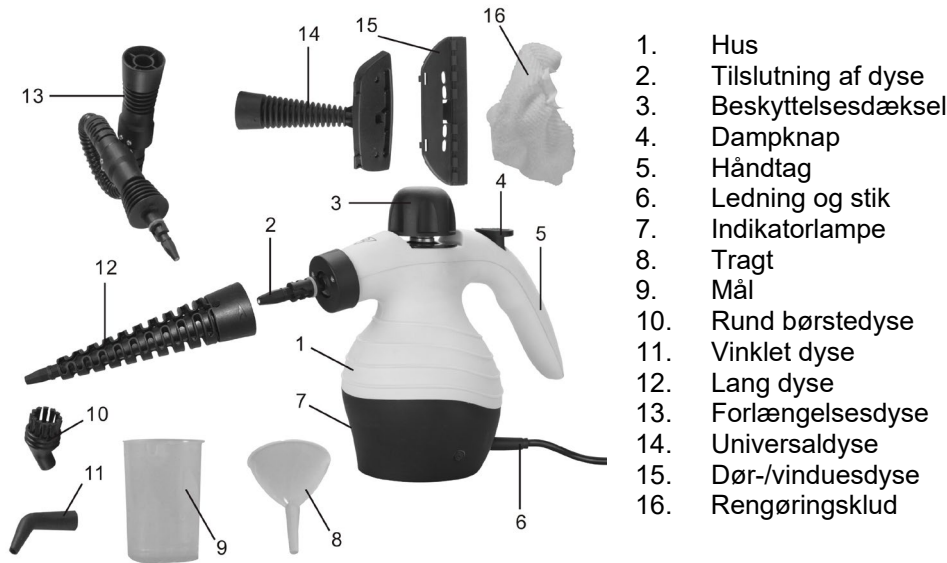
- Dette produkt kan bruges af børn fra otte år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af dette indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over otte år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under otte år.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når ledningen er sat i.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, har synlige skader eller er utæt.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, når det er varmt, og når ledningen er sat i.
- Udsæt ikke ledningen eller stikket for vand eller andre væsker – risiko for elektrisk stød.
- Kontrollér, at ledningen og stikket er i god stand og uden skader. Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Beskadigede ledninger og/eller stik skal repareres af en autoriseret servicerepræsentant.
- Apparatet er beregnet til husholdningsbrug. Produktet er ikke beregnet til industriel brug.
- Tænd ikke for apparatet, før vandtanken er fuld.
- Kontrollér, at netspændingen på brugsstedet stemmer overens med oplysningerne i apparatets betjeningsvejledning.
- Under brug skal tankåbningen være hermetisk lukket, og sikkerhedshætten skal være strammet korrekt.
- Produktet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt.
- Apparatet må ikke vippe mere end 45 grader under brug. Dette kan medføre, at der sprøjtes kogende vand ud med dampen.
- Ret ikke dysen mod mennesker, dyr eller elektrisk udstyr.
- Træk ledningen ud af stikkontakten, før påfyldning af vand. Tag altid ledningen ud af stikkontakten efter brug og før rengøring og reparation.
- Hæld ikke rustfjerner, lugtfjerner, alkohol eller rengøringsmiddel i tanken, da tanken kan blive beskadiget.

VIGTIGT! Overfyld aldrig tanken – risiko for overtryk.

TEKNISKE DATA

| | |
|--|--------------------|
| Mærkespænding | 230 V, 50 Hz |
| Effekt | 900 W |
| Volumen, vandtank | 350 ml |
| Damptryk | 2,5-4,2 bar |
| Damprproduktion | 28 g/min |
| Temperaturregulator, arbejdstemperatur | 135 °C |
| Beskyttelse mod overophedning, udløsningstemperatur | 169 °C |
| Mål | 250 x 140 x 230 mm |
| Vægt | 1,85 kg |

BESKRIVELSE



1. Hus
2. Tilslutning af dyse
3. Beskyttelsesdæksel
4. Dampknap
5. Håndtag
6. Ledning og stik
7. Indikatorlampe
8. Tragt
9. Mål
10. Rund børstedyse
11. Vinklet dyse
12. Lang dyse
13. Forlængelsesdyse
14. Universaldyse
15. Dør-/vinduesdyse
16. Rengøringsklud

HÅNDTERING

Damp ved høj temperatur og højt tryk hjælper med at rense gulve, døre, vinduer og tøj for snavs og pletter. Apparatet er miljøvenligt og hygiejnisk og kan også bruges til at fjerne bakterier og støv. Automatisk varmestyring og kontinuerlig damp gør det nemmere at rengøre og desinficere. Der bruges kun højtryksdamp fra rent vand, og der tilsættes ingen kemikalier.

Høj sikkerhed

Beskyttelse mod opvarmning af tom vandtank. Når alt vandet i tanken er fordampet, afbrydes strømforsyningen automatisk for at forhindre, at den tomme tank opvarmes yderligere. Apparatet er udstyret med en termostat, der sikrer, at dampen forbliver på 135 °C til desinfektion og sterilisering. Sikkerhedsventilen udligner automatisk et eventuelt overtryk. Ventilen åbner automatisk og udligner overtryk i tilfælde af højt damptryk i tanken.

Brugervenligt

Opvarmningen starter med det samme, når apparatet tændes. Tryk på dampknappen, når apparatet når den rette temperatur. Dampen sprøjtes langsomt ud. Der medfølger et komplet sæt tilbehør, og det er nemt at samle og adskille enheden. Apparatet er meget alsidigt og kan bruges til rengøring af døre, vinduer, gulve og tøj.

ANVENDELSER

Desinfektion og sterilisering

Sæt den lange dyse på dyseholderen, og ret dysen mod den overflade, der skal desinficeres. Tryk på dampknappen. Damp ved høj temperatur kan dræbe bakterier.

Rengøring af tøj

Monter børstedysen på dyseholderen, og træk rengøringskluden på. Ret dysen mod hængende tøj, tryk på dampknappen, og bevæg børstedysen op og ned og sidelæns for at fjerne pletter fra tøjet.

Rengøring af vinduer og døre

Sæt børstedysen på dyseholderen, og sæt dør-/vinduesdysen på børstedysen. Ret dysen mod døren/vinduet, tryk på dampknappen, og bevæg dysen op og ned og sidelæns for at fjerne pletter.

Rengøring af gulve

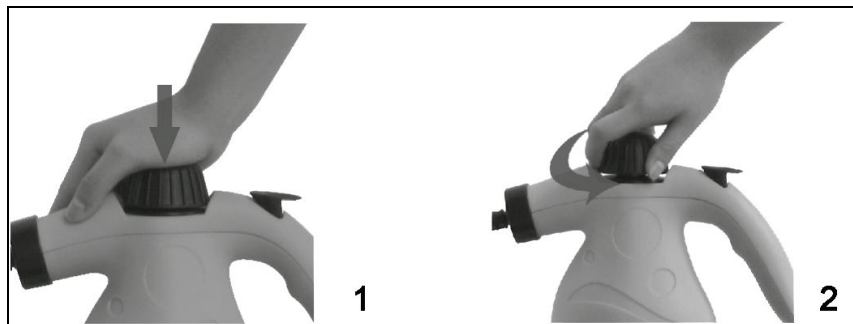
Sæt om nødvendigt forlængerdysen fast på dyseholderen. Sæt den vinklede dyse eller den runde børstedyse på forlængerdysen. Ret dysen mod gulvet, og tryk på dampknappen for at fjerne snavs og pletter fra gulve og hjørner.

Rengøring af tæpper

- Vær opmærksom på, hvor tæppet er placeret, så du ikke beskadiger gulve eller lignende under rengøringen.
- 1. Sæt universaldysen (14) på dyseholderen (2)
- 2. Montering af dør-/vinduesdyse (15)
- 3. Sæt rengøringskluden (16) på.
- 4. Ret dysen mod tæppet, tryk på dampknappen, og bevæg dysen op og ned.
- Brug børstedysen (10) til snavs og eventuelt rengøringskluden (16).
- Afhængigt af rengøringsbehovet kan forlængerdysen (13) også bruges. Den skal monteres før ovenstående tilbehør.

Betjening

1. Pak apparatet ud, kontrollér, at alt tilbehør og al dokumentation er til stede, og kontrollér, at apparatet og tilbehøret ikke er beskadiget.
2. Læs instruktionerne omhyggeligt før brug. Riskogeren er kun beregnet til husholdningsbrug.
3. Anbring apparatet på et plant underlag, tryk sikkerhedsdækslet ned, og drej det mod uret. Saml tragten.



4. Fyld målet med 175 ml rent vand, og hæld vandet i tanken. Tanken kan indeholde 250 ml. Undgå at hælde for meget i. Der skal være plads tilbage i tanken. Sæt sikkerhedsdækslet på igen, og spænd det korrekt.
5. Kontrollér, at netspændingen og stikkontakterne stemmer overens med oplysningerne i apparatets betjeningsvejledning. Sæt ledningen i stikkontakten, og tænd for apparatet.
6. Apparatet er klar til brug efter fire minutter. Tryk forsigtigt på dampknappen, og kontrollér, at der kommer damp ud af dysen. Ret ikke dysen mod personer eller genstande.
7. Hvis der kommer damp ud af dysen, skal du slippe dampknappen og montere det ønskede tilbehør.
8. Tryk på dampknappen, og udfør arbejdsopgaverne.

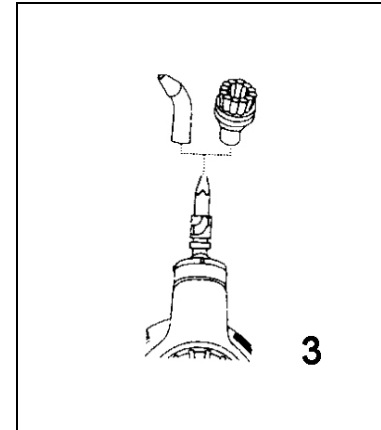
Montering af tilbehør

1. Montering af børstedyse.

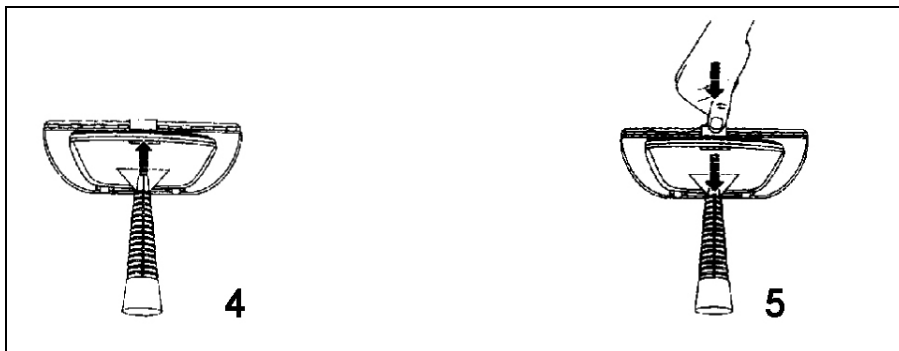
Hold børstedysen med pilen på dysen mod mærket på dyseholderen. Skub dysen på plads. Drej dysen med uret, så pilen på dysen flugter med de dobbelte linjer på dyseholderen. Sæt dysen på apparatet. Løsn dysen ved at dreje den mod uret (se fig. 2), så pilen på dysen er på linje med markeringen på huset. Træk dysen af.



2. Montering af børstedyse eller vinklet dyse.
Sæt den ønskede dyse på dyseholderen (se fig. 3), og tryk den fast. Dyseholderen og dysen kan monteres i den ønskede retning. Den lange dyse kan også monteres først og derefter rundbørstedysen eller den vinklede dyse på ydersiden af den lange dyse. Den lange dyse monteres på samme måde som børstedysen. Rundbørstedysen og den vinklede dyse monteres på samme måde som på dyseholderen.



3. Montering af dør-/vinduesdyse.
Monter børstedysen på dyseholderen (se fig. 4 og 5). Sæt de to små kroge på dør-/vinduesdysen fast på børstedysens beslag, fold den store krog på dør-/vinduesdysen ud, og tryk dør-/vinduesdysen fast på børstedysen.



Påfyldning af vand under brug

1. Træk ledningen ud.
2. Tryk på dampknappen, indtil der ikke kommer mere damp ud.
3. Løsn langsomt sikkerhedshætten, men lad den sidde, indtil der ikke kommer mere damp ud. Stil apparatet på et køligt sted i cirka fem minutter, så det kan køle ned. Løsn derefter sikkerhedshætten helt.
4. Brug tragten og målet til at fylde koldt eller varmt vand i tanken.
5. Sæt sikkerhedsdækslet på igen, og spænd det korrekt.

Efter brug

1. Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet.
2. Tryk på dampknappen, indtil der ikke kommer mere damp ud.
3. Løsn langsomt sikkerhedshætten, men lad den sidde, indtil der ikke kommer mere damp ud. Stil apparatet på et køligt sted i cirka fem minutter, så det kan køle ned. Løsn derefter sikkerhedshætten helt.
4. Tøm tanken, og tør apparatet af med en tør klud.
5. Sæt sikkerhedsdækslet på igen, og spænd det korrekt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

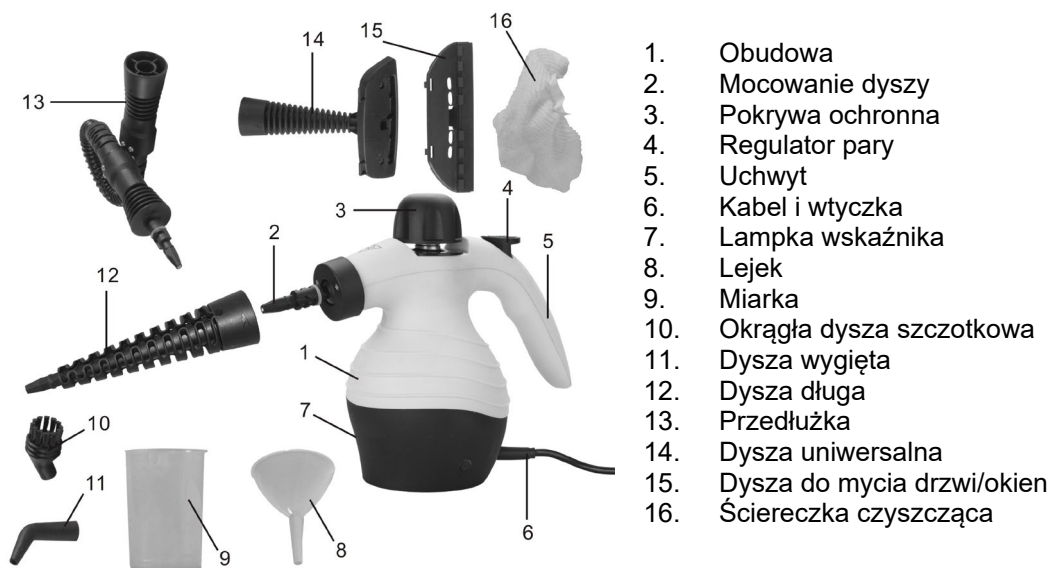
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenia podłączonego do sieci zasilającej nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Elementu do napełniania nie wolno używać po upadku na ziemię, jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub nieszczelności.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi, jeśli znajduje się pod napięciem lub jest w trakcie schładzania.
- Nie narażaj kabla ani wtyczki na działanie wody lub innej cieczy – ryzyko porażenia prądem.
- Sprawdź, czy kabel i wtyczka są nieuszkodzone i w dobrym stanie. Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony kabel i/lub wtyczka muszą zostać naprawione przez wykwalifikowanego technika serwisowego.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
- Nie włączaj urządzenia przed napełnieniem zbiornika wody.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe w miejscu użytkowania zgadza się z danymi w instrukcji obsługi urządzenia.
- Podczas użytkowania otwór zbiornika musi być hermetycznie zamknięty, a korek bezpieczeństwa musi być prawidłowo dokręcony.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka sieciowego.
- Podczas pracy nie należy przechylać urządzenia o więcej niż 45 stopni. Istnieje wtedy ryzyko wylania się wrzątku wraz z parą.
- Nie kieruj dyszy w stronę osób, zwierząt i sprzętu elektrycznego.
- Przed uzupełnieniem wody wyjmij kabel z gniazdka. Zawsze wyciągaj wtyczkę urządzenia po użyciu oraz przed przystąpieniem do czyszczenia i naprawy.
- Nie wlewaj do zbiornika preparatów ordrzewiających, neutralizatorów zapachu, alkoholu lub środków czyszczących, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

WAŻNE! Nigdy nie przepelniaj zbiornika – ryzyko nadciśnienia.

DANE TECHNICZNE

| | |
|--|--------------------|
| Napięcie znamionowe | 230 V ~ 50 Hz |
| Moc | 900 W |
| Objętość, zbiornik na wodę | 350 ml |
| Ciśnienie pary | 2,5–4,2 bar |
| Ilość wytwarzanej pary | 28 g/min |
| Regulator temperatury, temperatura robocza | 135°C |
| Zabezpieczenie termiczne, temperatura wyzwolenia | 169°C |
| Wymiary | 250 x 140 x 230 mm |
| Masa | 1,85 kg |

OPIS



1. Obudowa
2. Mocowanie dyszy
3. Pokrywa ochronna
4. Regulator pary
5. Uchwyt
6. Kabel i wtyczka
7. Lampka wskaźnika
8. Lejek
9. Miarka
10. Okrągła dysza szczotkowa
11. Dysza wygięta
12. Dysza długa
13. Przedłużka
14. Dysza uniwersalna
15. Dysza do mycia drzwi/okien
16. Ściereczka czyszcząca

OBSŁUGA

Wysoka temperatura i para pod wysokim ciśnieniem pomagają w usuwaniu brudu i plam z podłóg, drzwi, okien i ubrań. Urządzenie jest przyjazne środowisku i higieniczne, może być też stosowane do usuwania bakterii i kurzu. Automatywna regulacja temperatury i ciągle wydobywanie się pary ułatwia sprzątanie i czyszczenie.

Używana jest wyłącznie para z czystej wody pod wysokim ciśnieniem bez dodatku środków chemicznych.

Wysokie bezpieczeństwo

Zabezpieczenie przed podgrzaniem pustego zbiornika wody. Po wyparowaniu całej wody ze zbiornika zasilanie prądu zostaje automatycznie przerwane, aby zapobiec dalszemu nagrzewaniu się pustego zbiornika. Urządzenie jest wyposażone w termostat, który zapewnia temperaturę pary na poziomie 135°C w celu dezynfekcji i sterylizacji.

Zawór bezpieczeństwa automatycznie uwalnia ewentualne nadciśnienie. Zawór otwiera się automatycznie i uwalnia nadciśnienie w przypadku zbyt wysokiego ciśnienia pary w zbiorniku.

Łatwość użytkowania

Podgrzewanie rozpoczyna się natychmiast po włączeniu urządzenia. Po osiągnięciu przez urządzenie odpowiedniej temperatury wciśnij regulator pary. Para zacznie powoli się wydobywać. Dołączony jest kompletny zestaw akcesoriów, a urządzenie można w łatwy sposób zamontować i zdemontować. Urządzenie jest wszechstronne i może być używane do czyszczenia drzwi, okien, podłóg i ubrań.

ZAKRES UŻYTKOWANIA

Dezynfekcja i sterylizacja

Zamontuj długą dyszę na uchwycie i skieruj ją na powierzchnię, która ma być zdezynfekowana. Wciśnij regulator pary. Para o wysokiej temperaturze może zabić bakterie.

Czyszczenie ubrań

Zamontuj na uchwycie dyszę szczotkową i nałóż na nią ściereczkę czyszczącą. Skieruj dyszę w stronę rozwieszonych ubrań, wciśnij regulator pary i poruszaj dyszą szczotkową w górę, w dół i na boki, aby usunąć plamy z ubrań.

Mycie okien i drzwi

Zamontuj na uchwycie dyszę szczotkową i przymocuj do niej dyszę do mycia drzwi/okien. Skieruj dyszę w stronę drzwi/okna, wciśnij regulator pary i poruszaj dyszą w górę, w dół i na boki, aby usunąć zabrudzenia.

Czyszczenie podłóg

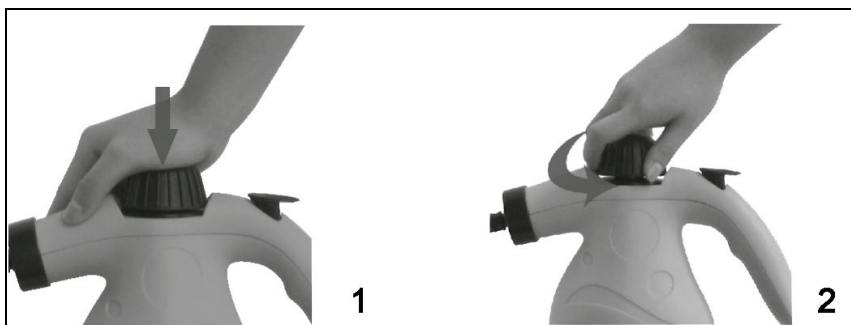
Opcjonalnie zamontuj przedłużkę na uchwycie dyszy. Przymocuj dyszę wygiętą lub okrągłą do przedłużki. Skieruj dyszę w stronę podłogi i wciśnij regulator pary, aby usunąć brud i plamy z podłogi i narożników.

Czyszczenie dywanów

- Zwróć uwagę na umiejscowienie dywanu, aby podczas czyszczenia nie uszkodzić np. podłogi.
- 1. Zamontuj końcówkę uniwersalną (14) w uchwycie na końcówki (2)
- 2. A następnie zamontuj końcówkę do drzwi i okien (15) oraz ściereczkę czyszczącą (16).
- 3. Skieruj końcówkę w stronę dywanu, wciśnij regulator pary i przesuвай końcówkę w górę i w dół.
- 4. Użyj końcówki ze szczotką (10) w przypadku plam oraz ewentualnie ściereczki czyszczącej (16).
- W zależności od potrzeb, możesz także skorzystać z przedłużki (13). Należy ją wówczas zamontować przed zamocowaniem pozostałych akcesoriów wymienionych wyżej.

Sposób użycia

1. Rozpakuj urządzenie, sprawdź, czy wszystkie akcesoria i dokumenty są załączone oraz upewnij się, że urządzenie i akcesoria nie są uszkodzone.
2. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
3. Umieść urządzenie na płaskim podłożu, wciśnij korek bezpieczeństwa i przekręć go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Zamontuj lejek.



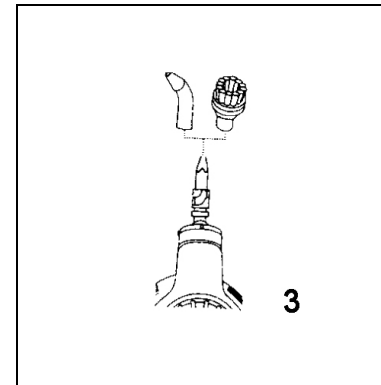
4. Napełnij miarkę 175 ml czystej wody i wlej wodę do zbiornika. Zbiornik mieści 250 ml. Nie wlewaj zbyt dużej ilości wody, w zbiorniku musi pozostać wolne miejsce. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.
5. Sprawdź, czy napięcie sieciowe i gniazdko zgadzają się z danymi w instrukcji obsługi urządzenia. Włóż kabel do gniazdko i włącz urządzenie.
6. Urządzenie jest gotowe do użytku po czterech minutach. Ostrożnie wciśnij regulator pary i sprawdź, czy z dyszy wydobywa się para. Nie kieruj dyszy w stronę osób i przedmiotów.
7. Jeżeli z dyszy wydobywa się para, puść regulator i zamontuj wybrane akcesoria.
8. Wciśnij regulator pary i wykonaj pracę.

Montaż akcesoriów

1. Montaż dyszy szczotkowej.
Trzymaj dyszę w taki sposób, aby umieszczona na niej strzałka skierowana była w stronę oznaczenia na uchwycie. Dociśnij dyszę. Przekręć dyszę zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, gdy strzałka znajdzie się na poziomie dwóch linii na uchwycie. Przymocuj dyszę do urządzenia. Aby zdemontować dyszę, przekręć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (zobacz rys. 2) do momentu, gdy strzałka znajdzie się na poziomie oznaczenia na obudowie. Zdejmij dyszę.



2. Montaż dyszy szczotkowej lub dyszy wygiętej.
 Nałóż wybraną dyszę na uchwyt (zobacz rys. 3) i dociśnij ją. Uchwyt i dyszę można zamontować w wybranym kierunku. Możesz również najpierw zamontować dyszę długą, a na niej okrągłą lub wygiętą. Długą dyszę montuje się w taki sam sposób, jak dyszę szczotkową. Okrągłą dyszę szczotkową oraz dyszę wygiętą montuje się w taki sam sposób, jak na uchwycie.



3. Montaż dyszy do mycia drzwi/okien.
 Zamontuj dyszę szczotkową na uchwycie (zobacz rys. 4 i 5). Zaczep dwa małe haczyki dyszy do mycia drzwi/okien o mocowanie dyszy szczotkowej. Wsuń duży haczyk i dociśnij dyszę do mycia drzwi/okien do dyszy szczotkowej.



Uzupełnianie wody podczas użytkowania

1. Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka.
2. Trzymaj regulator pary wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.
3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie. Odstaw aparat do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.
4. Użyj lejka i miarki do napełnienia zbiornika zimną lub ciepłą wodą.
5. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

Po użyciu

1. Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.
2. Trzymaj regulator pary wciśnięty do momentu, gdy para przestanie się wydobywać.
3. Powoli zacznij zdejmować korek, lecz przytrzymaj go do momentu, gdy pary już nie będzie. Odstaw aparat do ostygnięcia w chłodne miejsce na około pięć minut. Następnie całkowicie zdejmij korek.
4. Opróżnij zbiornik i wytrzyj urządzenie suchą szmatką.
5. Nałóż z powrotem korek i poprawnie go dokręć.

| |
|----------------------------|
| SAFETY INSTRUCTIONS |
|----------------------------|

Read these instructions carefully before use!

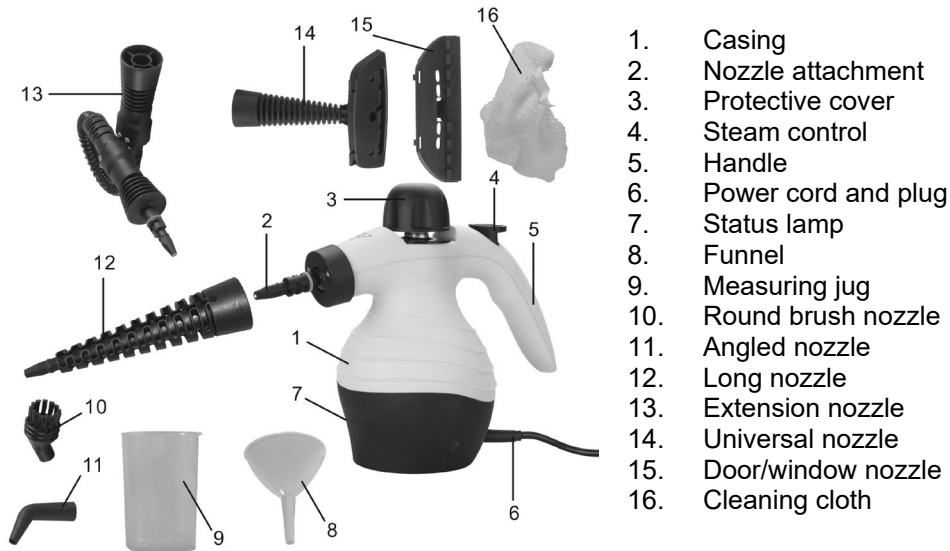
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The filling aperture shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Do not expose the power cord or plug to water or other liquids – risk of electric shock.
- Make sure the power cord and plug are in good condition and undamaged. Do not use the appliance if the power cord and/or plug are damaged. A damaged power cord and/or plug must be repaired by an authorised service centre.
- The appliance is designed for household use only. It is not intended for industrial use.
- Do not switch on the appliance until the water reservoir is filled.
- Check that the data in the operating instructions for the appliance corresponds to the mains supply voltage at the point of use.
- During operation, the tank opening must be hermetically sealed and the safety cap must be properly tightened.
- The appliance may only be connected to an earthed mains supply.
- The appliance must not be tilted more than 45 degrees during use. There is a risk that boiling water sprays out along with the steam.
- Do not point the nozzle at people, animals or electrical equipment.
- Unplug the power cord before filling with water. Always unplug the power cord after use and before cleaning and repairs.
- Do not pour rust remover, odour remover, alcohol or detergent in the water reservoir as this could damage it.

IMPORTANT! Never overfill the water reservoir – risk of overpressure.

| |
|-----------------------|
| TECHNICAL DATA |
|-----------------------|

| | |
|--|--------------------|
| Rated voltage | 230 V ~ 50 Hz |
| Output | 900 W |
| Water tank volume | 350 ml |
| Steam pressure | 2.5–4.2 bar |
| Steam production | 28 g/min |
| Temperature regulator, working temperature | 135°C |
| Overheat protection, tripping temperature | 169°C |
| Dimensions | 250 x 140 x 230 mm |
| Weight | 1.85 kg |

DESCRIPTION



1. Casing
2. Nozzle attachment
3. Protective cover
4. Steam control
5. Handle
6. Power cord and plug
7. Status lamp
8. Funnel
9. Measuring jug
10. Round brush nozzle
11. Angled nozzle
12. Long nozzle
13. Extension nozzle
14. Universal nozzle
15. Door/window nozzle
16. Cleaning cloth

OPERATION

High temperature and high pressure steam helps to clean dirt and stains from floors, doors, windows and clothing. The appliance is environmentally friendly and hygienic and can also be used to remove bacteria and dust. Automatic heat control and continuous steam makes cleaning easy. Only high-pressure steam from clean water is used. No chemicals are added.

High level of safety

Protection against heating an empty water reservoir. When all the water in the reservoir has evaporated, the power supply is automatically cut to prevent the empty reservoir being heated further. The appliance has a thermostat that ensures that the steam is kept at 135°C when disinfecting and sterilising. The pressure relief valve automatically relieves any excess pressure. The valve automatically opens and relieves the overpressure when there is high steam pressure in the reservoir.

Easy to use

Heating starts immediately when the appliance is switched on. When the appliance reaches the right temperature, press the steam control. Steam slowly sprays out. A complete set of accessories is included, and the appliance can be easily assembled and dismantled. The appliance is very versatile and can be used for cleaning doors, windows, floors and clothes.

USE

Disinfection and sterilisation

Fit the long nozzle on the nozzle holder and point the nozzle at the surface to be disinfected. Press the steam control. Steam at high temperatures can kill bacteria.

Cleaning clothes

Fit the brush nozzle on the nozzle holder and push the cleaning cloth on. Aim the nozzle at the hanging garments, press the steam control and move the brush nozzle up and down and side to side to remove stains from the clothes.

Cleaning of windows and doors

Fit the brush nozzle on the nozzle holder and fit the door/window nozzle on the brush nozzle. Aim the nozzle at the door/window, press the steam control and move the nozzle up and down and side to side to remove marks.

Cleaning floors

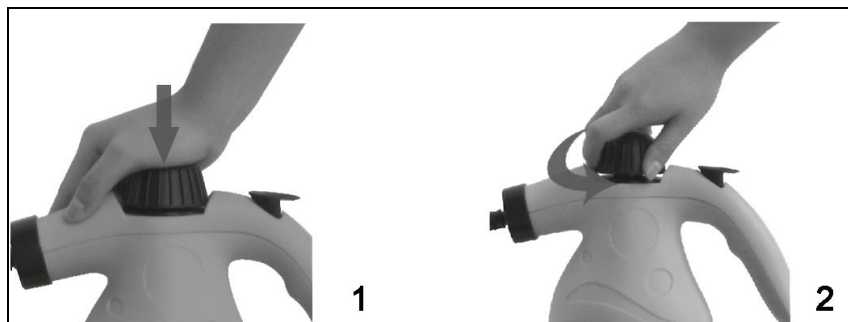
Fit the extension nozzle, if required, to the nozzle holder. Fit the angled nozzle or the round brush nozzle on the extension nozzle. Point the nozzle at the floor and press the steam control to remove dirt and stains from floors and corners.

Cleaning of carpets

- Note where the carpet is placed so that the floor is not damaged during the cleaning.
- 1. Fit the universal nozzle (14) on the nozzle holder (2).
- 2. Fit the door/window nozzle (15), then put on the cleaning cloth (16).
- 3. Point the nozzle at the carpet, press the steam control
- 4. Move the nozzle up and down.
- Use the brush nozzle (10) for stains, and when appropriate the cleaning cloth (16).
- Depending on the situation it is also possible to use the extension nozzle (13) by fitting it before fitting the other accessories above.

Use

1. Unpack the appliance, check that all accessories and documents are included. Check the appliance and accessories for damage.
2. Read these instructions carefully before use. The appliance is designed for household use only.
3. Place the appliance on a flat surface, push down the safety cap and turn it anti-clockwise. Fit the funnel.



4. Fill the measuring jug with 175 ml of clean water and pour the water in the reservoir. The reservoir holds 250 ml. Do not pour in too much water as there must be some space left in the reservoir. Refit the safety cap and tighten it firmly.
5. Check that the data in the operating instructions for the appliance corresponds to the mains supply voltage at the point of use. Insert the power cord and turn on the appliance.
6. The appliance is ready for use after four minutes. Gently press the steam control and check that steam is coming from the nozzle. Do not point the nozzle at people or objects.
7. If steam comes from the nozzle release the steam control and fit the accessories required.
8. Press the steam control and you can start working.

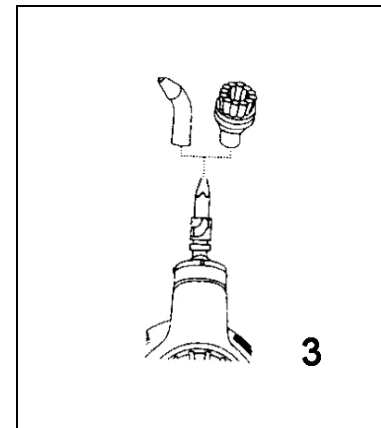
Fitting the accessories

1. Fitting the brush nozzle.

Hold the brush nozzle with the arrow on the nozzle towards the mark on the nozzle holder. Press the nozzle in place. Turn the nozzle clockwise so the arrow on the nozzle is aligned with the double lines on the nozzle holder. Attach the nozzle to the appliance. Remove the nozzle by turning it anti-clockwise (see fig. 2) so that the arrow on the nozzle is in line with the mark on the casing. Pull off the nozzle.



2. Fit the brush nozzle or angled nozzle.
 Push the nozzle you want to use onto the nozzle holder (see fig. 3) and press it in place. The nozzle holder and nozzle can be fitted in the required direction. You can start by fitting the long nozzle and then fit the round brush nozzle or the angled nozzle on top of the long nozzle. Fit the long nozzle in the same way as the brush nozzle. The round brush nozzle and the angled nozzle are fitted in the same way as the nozzle holder.



3. Fitting the door/window nozzle.
 Fit the brush nozzle on the nozzle holder (see fig. 4 and 5). Attach the door/window nozzle's two small hooks on the brush nozzle mounts, fold out the large hook on the door/window nozzle and press the door/window nozzle on the brush nozzle.



Filling with water during use

1. Unplug the power cord.
2. Press the steam control until steam no longer comes out.
3. Release the safety cap slowly, but let it remain in place until steam no longer comes out. Place the appliance in a cool place for about five minutes to cool down. Then remove the safety cap fully.
4. Use the funnel and measuring jug to fill the reservoir with cold or warm water.
5. Refit the safety cap and tighten it firmly.

After use

1. Unplug from the power outlet when the appliance is not in use.
2. Press the steam control until steam no longer comes out.
3. Release the safety cap slowly, but let it remain in place until steam no longer comes out. Place the appliance in a cool place for about five minutes to cool down. Then remove the safety cap fully.
4. Empty the reservoir and dry the appliance with a dry cloth.
5. Refit the safety cap and tighten it firmly.

SICHERHEITSHINWEISE**Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!**

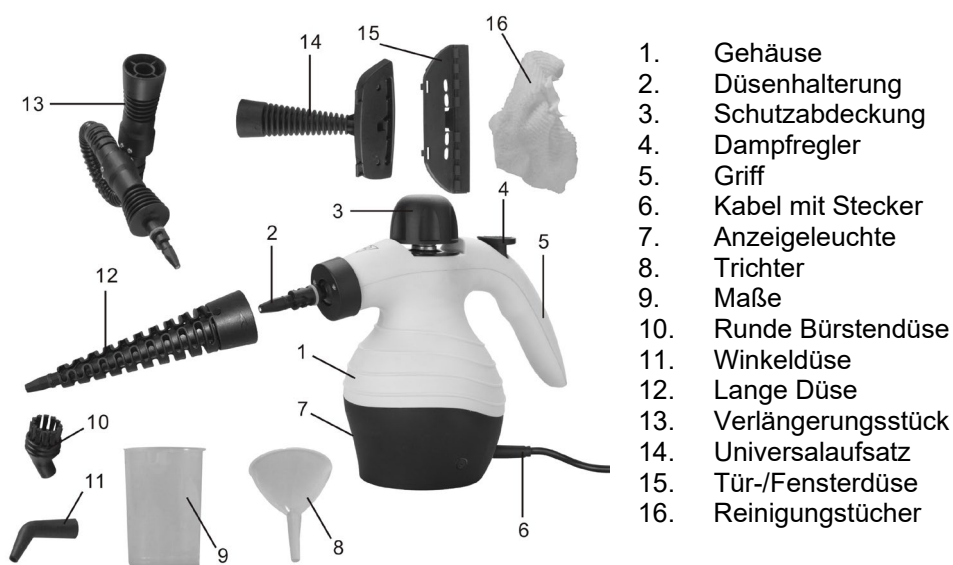
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden oder Undichtigkeiten aufweist.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, wenn es heiß ist und wenn das Kabel eingesteckt ist.
- Das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Prüfen Sie, ob sich Kabel und Stecker in gutem Zustand befinden und frei von Beschädigungen sind. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Beschädigte Kabel und/oder Stecker müssen von einem qualifizierten Kundendienstmitarbeiter repariert werden.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Es ist nicht für eine industrielle Verwendung vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn der Wasserbehälter gefüllt ist.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung am Einsatzort den Angaben in der Bedienungsanleitung des Geräts entspricht.
- Während des Betriebs muss die Tanköffnung hermetisch geschlossen und die Sicherheitskappe ordnungsgemäß festgedreht werden.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht um mehr als 45 Grad geneigt werden. Es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser zusammen mit dem Dampf ausgesprüht wird.
- Richten Sie die Düse nicht auf Personen, Tiere oder elektrische Geräte.
- Ziehen Sie das Kabel heraus, bevor Sie Wasser nachfüllen. Ziehen Sie nach dem Gebrauch sowie vor der Reinigung oder Reparatur immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Gießen Sie keinen Rostschutz, Geruchsentferner, Alkohol oder Reinigungsmittel in den Tank, da dies den Tank beschädigen kann.

WICHTIG! Befüllen Sie den Tank niemals zu hoch – Überdruckgefahr.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| Nennspannung | 230 V ~ 50 Hz |
| Leistung | 900 W |
| Volumen, Wasserbehälter | 350 ml |
| Dampfdruck | 2,5-4,2 bar |
| Dampfproduktion | 28 g/Min |
| Temperaturregler, Betriebstemperatur | 135 °C |
| Überhitzungsschutz, Auslösetemperatur | 169 °C |
| Maße | 250 x 140 x 230 mm |
| Gewicht | 1,85 kg |

BESCHREIBUNG



1. Gehäuse
2. Düsenhalterung
3. Schutzabdeckung
4. Dampfregler
5. Griff
6. Kabel mit Stecker
7. Anzeigeleuchte
8. Trichter
9. Maße
10. Runde Bürstendüse
11. Winkeldüse
12. Lange Düse
13. Verlängerungsstück
14. Universalaufsatz
15. Tür-/Fensterdüse
16. Reinigungstücher

BEDIENUNG

Hohe Temperaturen und Hochdruckdampf helfen, Böden, Türen, Fenster und Kleidung von Schmutz und Flecken zu reinigen. Das Gerät ist umweltfreundlich und hygienisch und kann auch zum Entfernen von Bakterien und Staub verwendet werden. Automatische Temperaturregelung und kontinuierlicher Dampf erleichtern die Reinigung.

Es wird nur Hochdruckdampf aus sauberem Wasser verwendet, es werden keine Chemikalien hinzugefügt.

Hohe Sicherheit

Schutz gegen Erhitzen eines leeren Wassertanks. Wenn das gesamte Wasser im Tank verdampft ist, wird die Stromversorgung automatisch unterbrochen, um zu verhindern, dass sich der leere Tank weiter erwärmt. Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet, um sicherzustellen, dass der Dampf zur Desinfektion und Sterilisation bei 135 °C liegt.

Das Sicherheitsventil baut eventuellen Überdruck automatisch ab. Das Ventil öffnet sich automatisch und gibt bei hohem Dampfdruck im Tank Überdruck ab.

Leicht zu bedienen

Die Heizung startet sofort, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Wenn das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat, drücken Sie den Dampfregler. Dampf wird langsam ausgesprüht. Ein kompletter Satz an Zubehör ist im Lieferumfang enthalten, und das Gerät kann einfach montiert und demontiert werden. Das Gerät ist sehr vielseitig und kann zum Reinigen von Türen, Fenstern, Böden und Kleidung verwendet werden.

ANWENDUNGSBEREICHE

Desinfektion und Sterilisation

Befestigen Sie die lange Düse am Düsenhalter und richten Sie die Düse auf die zu desinfizierende Oberfläche. Drücken Sie den Dampfregler. Dampf mit hoher Temperatur kann Keime abtöten.

Kleidung reinigen

Befestigen Sie die Bürstendüse am Düsenhalter und setzen Sie das Reinigungstuch ein. Richten Sie die Düse auf aufgehängte Kleidungsstücke, drücken Sie den Dampfregler und führen Sie die Bürstendüse nach oben und unten und zur Seite, um Flecken von Ihrer Kleidung zu entfernen.

Reinigung von Fenstern und Türen

Bringen Sie die Bürstendüse am Düsenhalter an und befestigen Sie die Tür-/Fensterdüse an der Bürstendüse. Richten Sie die Düse auf die Tür/das Fenster, drücken Sie den Dampfregler und bewegen Sie die Düse nach oben und unten und zur Seite, um Flecken zu entfernen.

Bodenreinigung

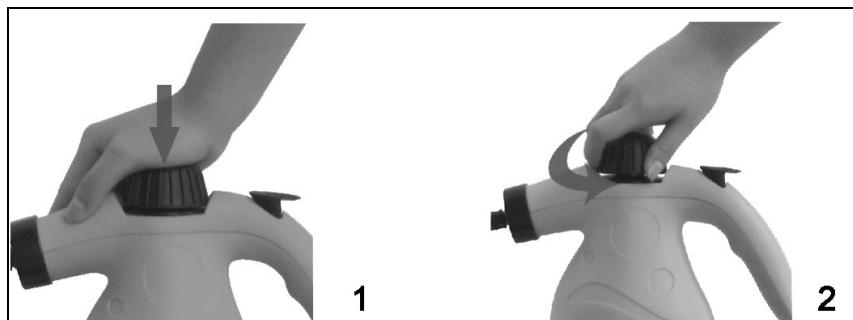
Befestigen Sie gegebenenfalls die Verlängerungsdüse am Düsenhalter. Die Winkeldüse oder die runde Bürste auf die Verlängerungsdüse aufsetzen. Richten Sie die Düse auf den Boden und drücken Sie den Dampfregler, um Schmutz und Flecken vom Boden und aus den Ecken zu entfernen.

Reinigen von Teppichen

- Achten Sie auf die Position des Teppichs, um Schäden am Boden oder dergleichen während der Reinigung zu vermeiden.
- 1. Setzen Sie die Universaldüse (14) auf die Düsenhalterung (2).
- 2. Bringen Sie die Tür-/Fensterdüse (15) an.
- 3. Setzen Sie das Reinigungstuch (16) ein.
- 4. Richten Sie die Düse auf den Teppich, drücken Sie den Dampfregler und bewegen Sie die Düse nach oben und unten.
- Verwenden Sie das Bürstenwerkzeug (10) für Verschmutzungen und ggf. das Reinigungstuch (16).
- Je nach Reinigungsbedarf kann auch die Verlängerungsdüse (13) eingesetzt werden. Es sollte vor dem oben genannten Zubehör installiert werden.

Verwendung

1. Packen Sie das Gerät aus, überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile und Dokumente vorhanden sind und ob das Gerät und das Zubehör nicht beschädigt sind.
2. Die Anweisungen vor der Verwendung gründlich lesen. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche, drücken Sie die Schutzkappe nach unten und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn. Bauen Sie den Trichter ein.



4. Füllen Sie den Messbecher mit 175 ml sauberem Wasser und gießen Sie das Wasser in den Tank. Der Tank hat ein Fassungsvermögen von 250 ml. Nicht überfüllen; es muss noch Platz im Tank vorhanden sein. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

5. Prüfen Sie, ob die Netzspannung und die Steckdosen den Angaben in der Bedienungsanleitung des Geräts entsprechen. Schließen Sie das Kabel an und schalten Sie das Gerät ein.
6. Das Gerät ist nach 4 Minuten einsatzbereit. Drücken Sie den Dampfregler vorsichtig und prüfen Sie, ob Dampf aus der Düse austritt. Richten Sie die Düse nicht auf Personen oder Gegenstände.
7. Wenn Dampf aus der Düse austritt, lassen Sie den Dampfregler los und bringen Sie die gewünschten Aufsätze an.
8. Drücken Sie den Dampfregler und führen Sie die Arbeit aus.

Montage des Zubehörs

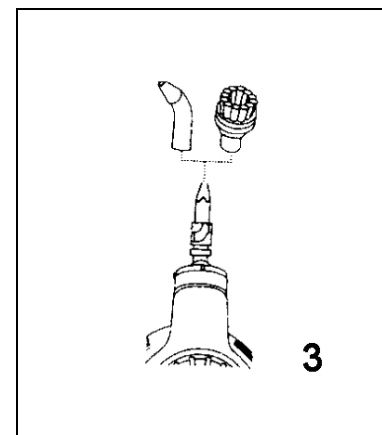
1. Einbau des Bürstenwerkzeugs.

Halten Sie das Bürstenwerkzeug so, dass der Pfeil auf der Düse auf die Markierung am Düsenhalter ausgerichtet ist. Schieben Sie die Düse in die richtige Position. Drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn, so dass der Pfeil auf der Düse an den zwei Linien am Düsenhalter ausgerichtet ist. Befestigen Sie die Düse am Gerät. Lösen Sie die Düse, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 2) so, dass der Pfeil auf der Düse in einer Linie mit der Markierung auf dem Gehäuse liegt. Ziehen Sie die Düse ab.



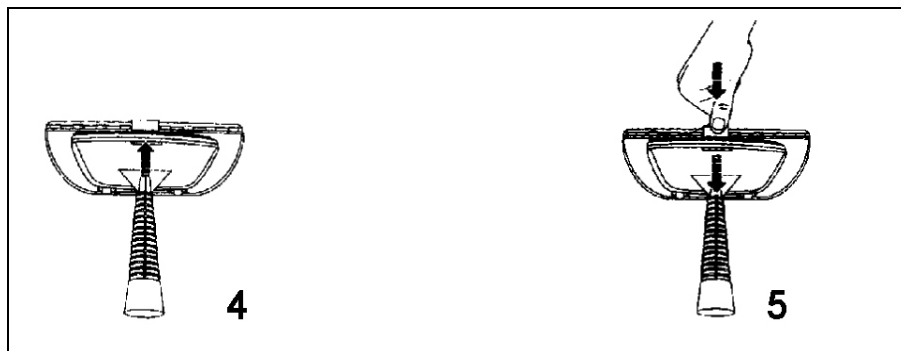
2. Bürstenwerkzeug oder Winkeldüse einbauen.

Schieben Sie die gewünschte Düse auf den Düsenhalter (siehe Abb. 3) und drücken Sie sie fest. Düsenhalter und Düse können in der gewünschten Richtung montiert werden. Sie können auch zuerst die lange Düse montieren und dann die runde Bürstendüse oder die abgewinkelte Düse außen an der langen Düse anbringen. Die lange Düse wird auf die gleiche Weise wie das Bürstenwerkzeug montiert. Die runde Bürstendüse und die abgewinkelte Düse werden auf die gleiche Weise wie auf dem Düsenhalter montiert.



3. Anbringen der Tür-/Fensterdüse.

Bringen Sie die Bürstendüse am Düsenhalter an (siehe Abb. 4 und 5). Befestigen Sie die zwei kleinen Haken der Tür-/Fensterdüse an den Halterungen der Bürstendüse, klappen Sie den großen Haken der Tür-/Fensterdüse heraus und drücken Sie die Tür-/Fensterdüse auf die Bürstendüse.



Befüllen mit Wasser während des Gebrauchs

1. Ziehen Sie den Stecker.
2. Drücken Sie den Dampfregler, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Langsam die Sicherheitskappe lösen, aber sie so lange drauf lassen, bis kein Dampf mehr entweicht. Stellen Sie das Gerät etwa 5 Minuten lang an einen kühlen Ort, um es abkühlen zu lassen. Anschließend kann die Sicherheitskappe entfernt werden.
4. Verwenden Sie den Trichter und den Messbecher, um kaltes oder heißes Wasser in den Tank zu geben.
5. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

Nach Gebrauch

1. Ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
2. Drücken Sie den Dampfregler, bis kein Dampf mehr austritt.
3. Langsam die Sicherheitskappe lösen, aber sie so lange drauf lassen, bis kein Dampf mehr entweicht. Stellen Sie das Gerät etwa 5 Minuten lang an einen kühlen Ort, um es abkühlen zu lassen. Anschließend kann die Sicherheitskappe entfernt werden.
4. Leeren Sie den Behälter und wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
5. Die Sicherheitskappe wieder aufsetzen und korrekt anziehen.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

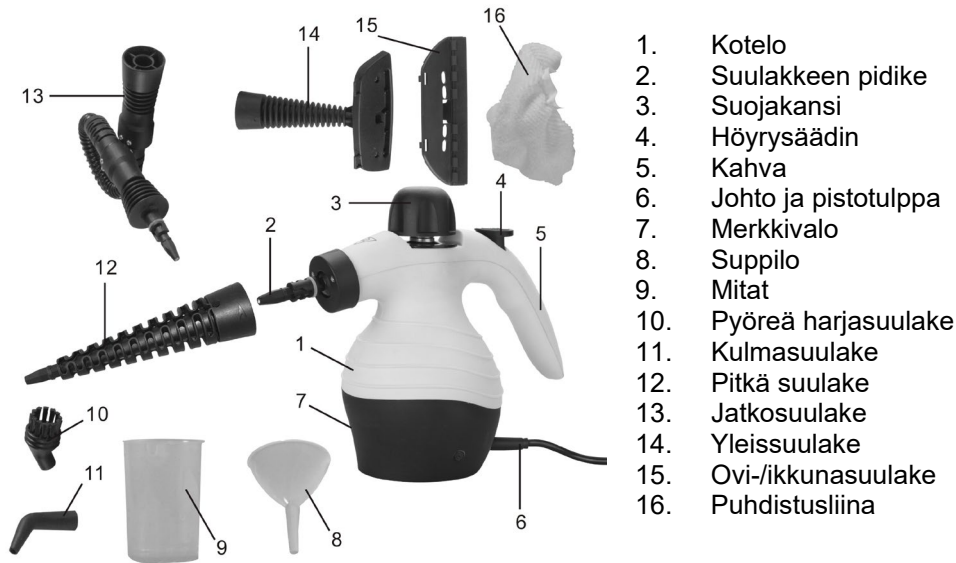
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta, jos se on lämmin ja johto on pistorasiassa.
- Älä altista johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille – sähköiskun vaara.
- Tarkista, että johto ja pistotulppa ovat hyvässä kunnossa ja ehjiä. Älä käytä laitetta, jos johto ja pistotulppa ovat vaurioituneet. Valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava vaurioitunut johto ja/tai pistotulppa.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen käyttöön.
- Älä käynnistä laitetta, kun vesisäiliö on tyhjä.
- Tarkasta, että käyttökohteen verkkojännite vastaa laitteen käyttöohjeen tietoja.
- Käytön aikana säiliön aukon on oltava tiivis ja turvakorkki on kiristettävä kunnolla.
- Laitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitteen kallistus saa olla enintään 45 astetta käytön aikana. Muussa tapauksessa on vaarana, että höyryn mukana suihkuua ulos kiehuvaa vettä.
- Älä suuntaa suulaketta ihmisiä, eläimiä tai sähkölaitteita kohti.
- Irrota aina johto ennen veden täyttöä. Irrota johto aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta ja korjausta.
- Älä kaada vesisäiliöön ruosteenpoistoaineita, hajunpoistoaineita, alkoholia tai pesuaineita, koska ne voivat vahingoittaa säiliötä.

TÄRKEÄÄ! Älä täytä säiliötä liian täyteen – ylipaineen vaara.

TEKNISET TIEDOT

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| Nimellisjännite | 230 V ~ 50 Hz |
| Teho | 900 W |
| Tilavuus, vesisäiliö | 350 ml |
| Höyrynpaine | 2,5–4,2 baaria |
| Höyryntuotanto | 28 g/min |
| Lämpötilasäädin, työlämpötila | 135 °C |
| Ylikuumenemissuoja, laukaisulämpötila | 169 °C |
| Mitat | 250 x 140 x 230 mm |
| Paino | 1,85 kg |

KUVAUS



1. Kotelo
2. Suulakkeen pidike
3. Suojakansi
4. Höyrysäädin
5. Kahva
6. Johto ja pistotulppa
7. Merkkivalo
8. Suppilo
9. Mitat
10. Pyöreä harjasuulake
11. Kulmasuulake
12. Pitkä suulake
13. Jatkosuulake
14. Yleissuulake
15. Ovi-/ikkunasuulake
16. Puhdistusliina

KÄYTTÖ

Korkea lämpötila ja korkeapainehöyry auttavat puhdistamaan lattian, ovet, ikkunat ja vaatteet liasta ja tahroista. Laite on ympäristöystävällinen ja hygieeninen, ja sitä voidaan käyttää bakteerien ja pölyn poistamiseen. Automaattinen lämmön säätö ja jatkuva höyry helpottavat siivousta ja puhdistusta. Laitteessa käytetään vain korkeapainehöyryä puhtaasta vedestä, ei lisättyjä kemikaaleja.

Hyvä turvallisuus

Suoja tyhjän vesisäiliön kuumenemistä vastaan. Kun kaikki säiliössä oleva vesi on haihtunut, virransyöttö katkeaa automaattisesti, jotta tyhjä säiliö ei kuumenisi entisestään. Laitteessa on termostaatti, joka varmistaa, että höyry pysyy 135 °C:ssa desinfiointia ja sterilointia varten.

Varoventtiili poistaa automaattisesti mahdollisen ylipaineen. Venttiili avautuu automaattisesti ja poistaa ylipaineen, jos säiliössä on korkea höyrinpaine.

Helppo käyttää

Lämmitys alkaa heti, kun laite käynnistetään. Kun laite saavuttaa oikean lämpötilan, paina höyrysäädintä. Höyryä suihkuu hitaasti ulos. Mukana on täydellinen valikoima tarvikkeita, ja laite on helppo koota ja purkaa. Laite on erittäin monikäyttöinen, ja sillä voidaan puhdistaa ovet, ikkunat, lattiat ja vaatteet.

KÄYTTÖKOHTEET

Desinfiointi ja sterilointi

Asenna pitkä suulake suulakkeen pidikkeeseen ja kohdista suulake desinfioitavaan pintaan. Paina höyrysäädintä. Kuuma höyry voi tuhota bakteerit.

Vaatteiden puhdistus

Asenna harjasuulake suulakkeen pidikkeeseen ja asenna puhdistusliina. Kohdista suulake roikkuviin vaatteisiin, paina höyrysäädintä ja siirrä harjasuulaketta ylös ja alas sekä sivuttain poistaaksesi tahrat vaatteista.

Ikkunoiden ja ovien puhdistus

Kiinnitä suulake suulakkeen pidikkeeseen ja kiinnitä ovi-/ikkunaoosa suulakkeeseen. Kohdista suulake oveen/ikkunaan, paina höyrysäädintä ja siirrä harjasuulaketta ylös ja alas sekä sivuttain poistaaksesi tahrat.

Lattian puhdistus

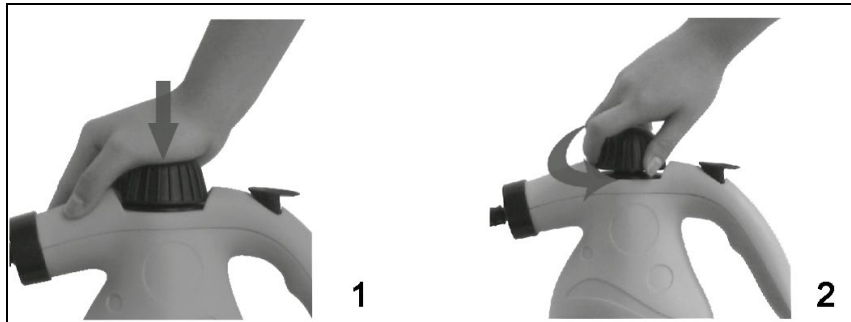
Laita mahdollinen jatkosuutin suuttimen pidikkeeseen. Asenna kulmasuulake tai pyöreä harjasuulake jatkosuulakkeeseen. Suuntaa suulake lattiaan ja paina höyrysäädintä lian ja tahrojen poistamiseksi lattioista ja nurkista.

Mattojen puhdistus

- Varmista, että matto on asetettu niin, että lattia tai vastaava ei vaurioidu puhdistuksen aikana.
- 1. Asenna yleissuulake (14) suulakkeen pidikkeeseen (2).
- 2. Asenna ovi-/ikkunasuulake (15)
- 3. Asenna puhdistusliina (16).
- 4. Kohdista suulake mattoon, paina höyrysäädintä ja siirrä harjasuulaketta ylös ja alas.
- Käytä harjasuulaketta (10) likatahroihin ja tarvittaessa puhdistusliinaa (16).
- Puhdistustarpeen mukaan voit käyttää myös jatkosuulaketta (13). Se asennetaan ennen yllämainittuja tarvikkeita.

Käyttö

1. Pura laite pakkauksesta, tarkista, että kaikki tarvikkeet ja asiakirjat ovat mukana, ja tarkista, että höyrypesuri ja tarvikkeet ovat vahingoittumattomia.
2. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
3. Laita laite tasaiselle alustalle, paina suojakansi alas ja käännä sitä vastapäivään. Asenna suppilo.



4. Täytä mitta 175 ml:lla vettä ja kaada vesi säiliöön. Säiliön tilavuus on 250 ml. Älä kaada liikaa, säiliöön on jätettävä tilaa. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.
5. Tarkasta, että käyttökohteen verkkojännite ja pistorasia vastaavat laitteen käyttöohjeen tietoja. Kytke pistotulppa ja käynnistä laite.
6. Laite on käyttövalmis neljän minuutin kuluttua. Paina höyrysäädintä varovasti ja tarkista, että suulakkeesta tulee höyryä. Älä suuntaa suulaketta ihmisiä tai esineitä kohti.
7. Jos suulakkeesta tulee höyryä, vapauta höyrysäädin ja asenna haluttu tarvikke.
8. Paina höyrysäädintä ja suorita työtehtävät.

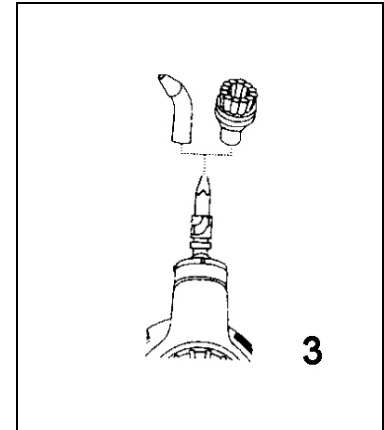
Tarvikkeiden asennus

1. Harjasuulakkeen asennus.

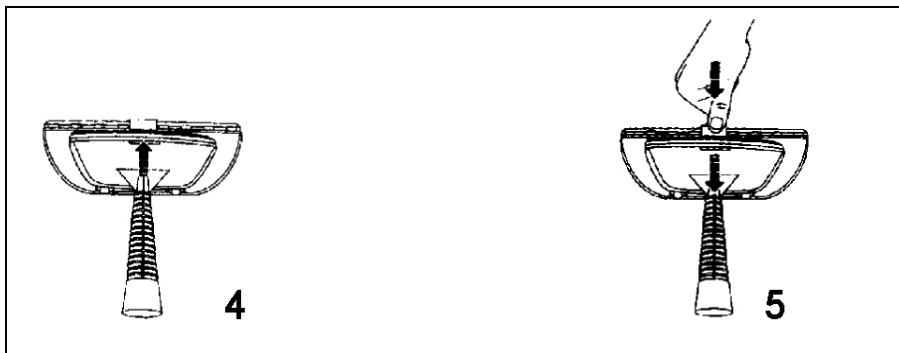
Aseta harjasuulake, jossa on nuoli suulakkeessa, suulakkeen pidikkeen merkintää vasten. Paina suulake paikalleen. Käännä suulaketta myötäpäivään siten, että suulakkeen nuoli on samassa linjassa suulakkeen pidikkeen kahden viivan kanssa. Kiinnitä suulake laitteeseen. Irrota suulake kääntämällä vastapäivään (katso kuva 2) siten, että suulakkeen nuoli on vastakkain kotelon merkinnän kanssa. Irrota suulake.



2. Harjasuulakkeen tai kulmasuulakkeen asennus. Pujota haluamasi suulake suulakkeen pidikkeeseen (katso kuva 3) ja paina se kiinnike. Suulakkeen pidike ja suulake voidaan asentaa haluttuun suuntaan. Voit myös asentaa ensin pitkän suulakkeen ja sitten pyöreän harjasuulakkeen tai kulmasuulakkeen pitkän suulakkeen ulkopuolella. Pitkä suulake asennetaan samalla tavalla kuin harjasuulake. Pyöreä harjasuulake ja kulmasuulake asennetaan samalla tavalla kuin suulakkeen pidike.



3. Ovi-/ikkunasuulakkeen asennus. Asenna harjasuulake suulakkeen pidikkeeseen (katso kuvat 4 ja 5). Kiinnitä ovi-/ikkunasuulakkeen kaksi pientä koukkuja harjasuulakkeen pidikkeeseen, taita suuri koukku ovi-/ikkunasuulakkeeseen ja paina ovi-/ikkunasuulake kiinni harjasuulakkeeseen.



Veden täyttö käytön aikana

1. Irrota johto.
2. Paina höyrysäädintä, kunnes höyryä ei enää tule.
3. Irrota turvakorkki hitaasti, mutta jätä se paikalleen, kunnes höyryä ei enää pääse ulos. Aseta laite viileään paikkaan noin viideksi minuutiksi, jotta se jäähtyy. Avaa sitten turvakorkki kokonaan.
4. Täytä säiliö kylmällä tai kuumalla vedellä supillon ja mittatikun avulla.
5. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.

Käytön jälkeen

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
2. Paina höyrysäädintä, kunnes höyryä ei enää tule.
3. Irrota turvakorkki hitaasti, mutta jätä se paikalleen, kunnes höyryä ei enää pääse ulos. Aseta laite viileään paikkaan noin viideksi minuutiksi, jotta se jäähtyy. Avaa sitten turvakorkki kokonaan.
4. Tyhjennä säiliö ja pyyhi laite kuivalla liinalla.
5. Asenna turvakorkki ja kiristä se oikein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

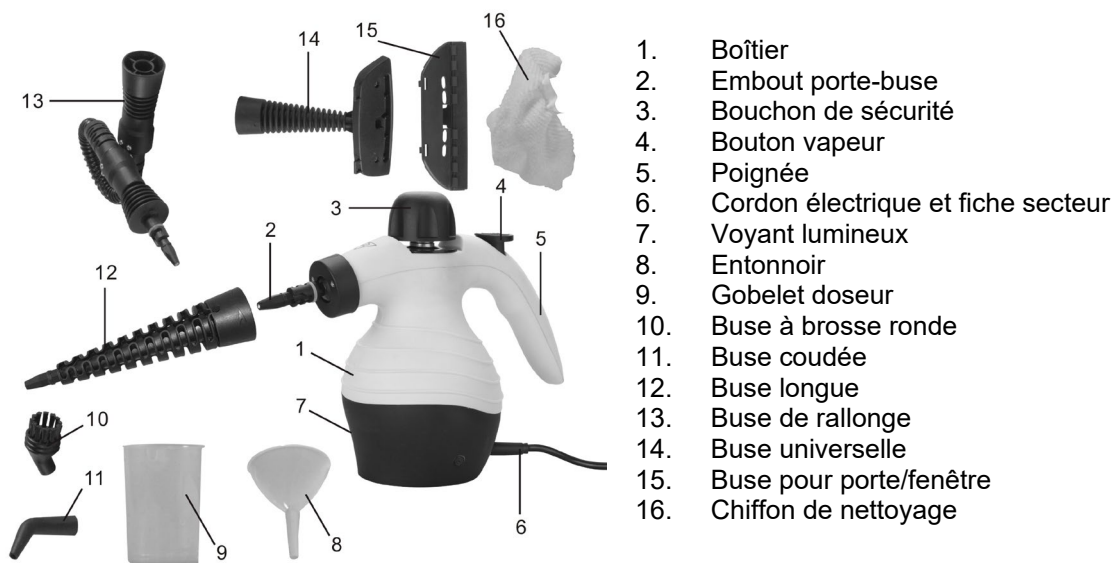
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de huit ans, et sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de huit ans.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque le cordon est branché.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est chaud et lorsque le cordon est branché.
- N'exposez pas le cordon ou la fiche secteur à l'eau ou à d'autres liquides : risque d'accident électrique.
- Vérifiez que le cordon et la fiche secteur sont en bon état, sans dommages. N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Le cordon et/ou la prise endommagés doivent être réparés par un réparateur agréé.
- L'appareil est destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage industriel.
- N'allumez pas l'appareil avant d'avoir rempli le réservoir d'eau.
- Vérifiez que la tension secteur au point d'utilisation est conforme aux indications données dans le mode d'emploi de l'appareil.
- Lors de l'utilisation, l'ouverture du réservoir doit être hermétiquement fermée et le bouchon de sécurité doit être correctement serré.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise de courant avec terre.
- L'appareil ne doit pas être incliné de plus de 45 degrés pendant l'utilisation ; de l'eau bouillante pourrait alors être projetée avec la vapeur.
- Ne dirigez pas la buse vers des personnes, des animaux ou des équipements électriques.
- Débranchez le cordon avant de remplir d'eau. Débranchez toujours le cordon après utilisation et avant toute opération de nettoyage ou de réparation.
- Ne versez pas de produit antirouille, de désodorisant, d'alcool ou de nettoyant dans le réservoir car cela pourrait endommager le réservoir.

IMPORTANT ! Ne remplissez jamais le réservoir à l'excès : risque de surpression.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|--------------------|
| Tension nominale | 230 V ~ 50 Hz |
| Puissance | 900 W |
| Volume, réservoir d'eau | 350 ml |
| Pression de vapeur | 2,5 à 4,2 bar |
| Production de vapeur | 28 g/min |
| Régulateur de température, température de travail | 135 °C |
| Protection contre la surchauffe, température de déclenchement | 169 °C |
| Dimensions | 250 x 140 x 230 mm |
| Poids | 1,85 kg |

DESCRIPTION



1. Boîtier
2. Embout porte-buse
3. Bouchon de sécurité
4. Bouton vapeur
5. Poignée
6. Cordon électrique et fiche secteur
7. Voyant lumineux
8. Entonnoir
9. Gobelet doseur
10. Buse à brosse ronde
11. Buse coudée
12. Buse longue
13. Buse de rallonge
14. Buse universelle
15. Buse pour porte/fenêtre
16. Chiffon de nettoyage

UTILISATION

La vapeur à haute température et à haute pression aide à enlever les salissures et les taches sur les sols, les portes, fenêtres et les vêtements. L'appareil est écologique et hygiénique, et peut aussi s'utiliser pour éliminer les bactéries et la poussière. La régulation automatique de la chaleur et le débit continu de vapeur simplifient le nettoyage.

Uniquement de la vapeur sous haute pression produite avec de l'eau pure est utilisée. Aucun produit chimique n'est ajouté.

Niveau de sécurité élevé

Dispositif anti-chauffe à vide. Lorsque toute l'eau contenue dans le réservoir s'est évaporée, l'alimentation électrique est automatiquement coupée pour éviter que le réservoir vide ne continue de chauffer. L'appareil est équipé d'un thermostat qui permet de maintenir la vapeur à 135 °C pour la désinfection et la stérilisation.

La soupape de sécurité évacue automatiquement toute surpression éventuelle. La soupape s'ouvre automatiquement et évacue la vapeur en cas de surpression dans le réservoir.

Simple d'utilisation

Le chauffage démarre dès la mise en marche de l'appareil. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, appuyez sur le bouton vapeur. De la vapeur s'échappe lentement. Un jeu complet d'accessoires est inclus et l'appareil est facile à assembler et à désassembler. L'appareil est très polyvalent et peut s'utiliser pour nettoyer les portes, les fenêtres, les sols et les vêtements.

DOMAINES D'UTILISATION

Désinfecter et stériliser

Adaptez la buse longue sur l'embout porte-buse et dirigez-la vers la surface à désinfecter. Appuyez sur le bouton vapeur. La vapeur à haute température est bactéricide.

Nettoyer les vêtements

Adaptez la buse brosse sur l'embout porte-buse et enflez le chiffon de nettoyage. Dirigez la buse vers des vêtements suspendus, appuyez sur le bouton vapeur et faites aller la buse brosse de haut en bas et d'un côté à l'autre pour enlever les taches des vêtements.

Nettoyer les fenêtres et les portes

Adaptez la buse brosse sur l'embout porte-buse et adaptez la buse pour porte/fenêtre sur la buse brosse. Dirigez la buse vers la porte/fenêtre, appuyez sur le bouton vapeur et faites aller la buse brosse de haut en bas et d'un côté à l'autre pour enlever les taches des vêtements.

Nettoyage des sols

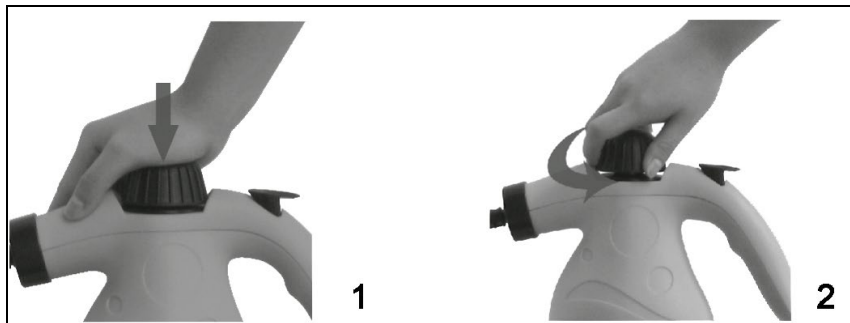
Si nécessaire, adaptez la buse de rallonge sur l'embout porte-buse. Montez l'embout coudé ou l'embout brosse ronde sur l'embout d'extension. Dirigez la buse vers le sol et appuyez sur le bouton vapeur pour éliminer la saleté et les taches du sol et des recoins.

Nettoyer les tapis

- Faites attention à l'endroit où se trouve le tapis afin de ne pas endommager le sol ou toute autre surface, pendant le nettoyage.
- 1. Adaptez la buse universelle (14) sur l'embout porte-buse (2)
- 2. Adaptez la buse pour porte/fenêtre (15)
- 3. Installez le chiffon de nettoyage (16).
- 4. Dirigez la buse vers le tapis, appuyez sur le bouton vapeur et faites aller la buse de haut en bas.
- Contre les taches, utilisez la buse brosse (10) et éventuellement le chiffon de nettoyage (16).
- Si les besoins de nettoyage l'exigent, vous pouvez aussi utiliser la buse de rallonge (13). Celle-ci doit être adaptée en amont des accessoires mentionnés ci-dessus.

Utilisation

1. Déballez l'appareil. Vérifiez que tous les accessoires et documents sont inclus et que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés.
2. Lisez attentivement les instructions avant utilisation. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
3. Placez l'appareil sur une surface plane, enfoncez le bouchon de sécurité et tournez-le dans le sens antihoraire. Mettez l'entonnoir.



4. Remplissez le gobelet doseur de 175 ml d'eau propre et versez l'eau dans le réservoir. Le réservoir a un volume de 250 ml. Ne remplissez pas trop, laissez un peu de vide dans le réservoir. Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.
5. Vérifiez que la tension secteur et la prise secteur sont conformes aux indications données dans le mode d'emploi de l'appareil. Branchez le cordon et mettez l'appareil sous tension.
6. L'appareil est prêt à l'utilisation après quatre minutes. Appuyez doucement sur le bouton vapeur en vérifiant que de la vapeur sort de l'embout. Ne dirigez pas l'embout vers des personnes ou des objets.
7. Si de la vapeur sort de l'embout, relâchez le bouton vapeur et adaptez l'accessoires voulu.
8. Appuyez sur le bouton vapeur et effectuez les tâches prévues.

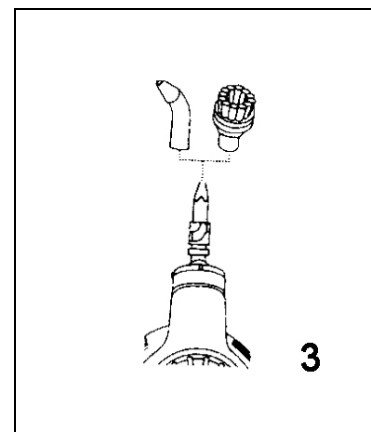
Installation des accessoires

1. Adapter la buse brosse.
Tenez la buse à brosse en faisant coïncider la flèche de la buse avec le repère de l'embout porte-buse. Enfoncez la buse. Tournez la buse dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche de la buse coïncide avec le double trait de l'embout porte-buse. Adaptez la buse sur l'appareil. Pour desserrer la buse,

tournez-la dans le antihoraire (voir fig. 2) de sorte que la flèche de la buse coïncide avec le repère du boîtier. Retirez la buse.



2. Adapter la buse brosse ou la buse coudée.
Enfilez la buse voulue sur l'embout porte-buse (voir fig. 3) et enfoncez. L'embout porte-buse et la buse peuvent être orientés dans la direction voulue. Vous pouvez aussi adapter la buse longue en premier puis la buse à brosse ronde ou la buse coudée sur la buse longue. La buse longue s'adapte de la même manière que la buse brosse. La buse à brosse ronde et la buse coudée s'adaptent de la même manière que sur l'embout porte-buse.



3. Adapter la buse pour porte/fenêtre.
Adaptez la buse brosse sur l'embout porte-buse (voir fig. 4 et 5). Fixez les deux petits crochets de la buse pour porte/fenêtre aux supports de la buse brosse, déployez le grand crochet de la buse pour porte/fenêtre et enfoncez la buse pour porte/fenêtre sur la buse brosse.



Remplissage d'eau pendant l'utilisation

1. Débranchez le cordon.
2. Appuyez le bouton vapeur jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur.
3. Desserrez lentement le bouchon de sécurité, mais maintenez-le en place jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur. Laissez l'appareil refroidir dans un endroit frais pendant cinq minutes environ. Relâchez ensuite complètement le bouchon de sécurité.
4. Utilisez l'entonnoir et le gobelet doseur pour remplir le réservoir d'eau froide ou chaude.
5. Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.

Après utilisation

1. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Appuyez le bouton vapeur jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur.
3. Desserrez lentement le bouchon de sécurité, mais maintenez-le en place jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de vapeur. Laissez l'appareil refroidir dans un endroit frais pendant cinq minutes environ. Relâchez ensuite complètement le bouchon de sécurité.

4. Videz le réservoir et essuyez l'appareil avec un chiffon sec.
5. Remettez en place le bouchon de sécurité et serrez-le correctement.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

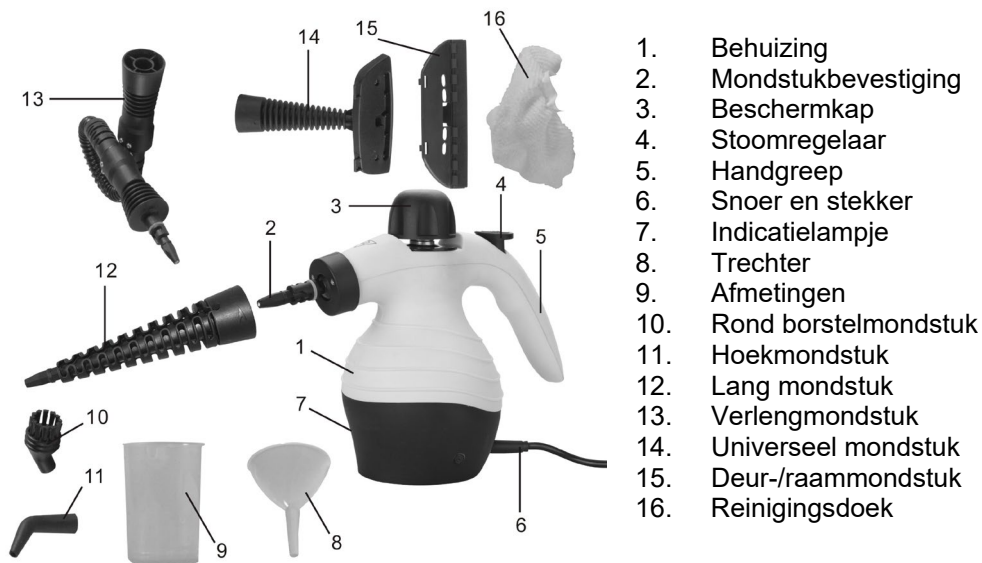
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het snoer in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, zichtbare schade heeft of lekt.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het warm is en wanneer het snoer in het stopcontact zit.
- Stel het snoer of de stekker niet bloot aan water of een andere vloeistof. Dit kan leiden tot elektrische schokken.
- Controleer of het snoer en de stekker in goede staat zijn en geen beschadigingen vertonen. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Een beschadigd snoer en/of een beschadigde stekker moet door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Schakel het apparaat niet in voordat de watertank gevuld is.
- Controleer of de netspanning op de plaats van gebruik overeenkomt met de gegevens in de gebruiksaanwijzing voor het apparaat.
- Tijdens het gebruik moet de tankopening hermetisch zijn afgesloten en moet het veiligheidsslot correct zijn vergrendeld.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Het apparaat mag tijdens het gebruik niet in een hoek van meer dan 45 graden worden geplaatst. Anders bestaat het risico dat kokend water en stoom uit het apparaat spuiten.
- Richt het mondstuk niet op personen, dieren of elektrische apparatuur.
- Trek het snoer uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult. Trek altijd het snoer uit het stopcontact na gebruik en voordat u het apparaat reinigt of repareert.
- Giet geen roestverwijderingsmiddel, geurverwijderaars, alcohol of reinigingsmiddelen in de tank, aangezien de tank hierdoor beschadigd kan raken.

BELANGRIJK! Doe de tank nooit te vol. Dit kan leiden tot overdruk.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--|--------------------|
| Nominale spanning | 230 V ~ 50 Hz |
| Vermogen | 900 W |
| Inhoud, watertank | 350 ml |
| Stoomdruk | 2,5–4,2 bar |
| Stoomproductie | 28 g/min. |
| Temperatuurregelaar, werkt temperatuur | 135 °C |
| Oververhittingsbeveiliging, activeringstemperatuur | 169 °C |
| Afmetingen | 250 x 140 x 230 mm |
| Gewicht | 1,85 kg |

BESCHRIJVING



1. Behuizing
2. Mondstukbevestiging
3. Beschermkap
4. Stoomregelaar
5. Handgreep
6. Snoer en stekker
7. Indicatielampje
8. Trechter
9. Afmetingen
10. Rond borstelmondstuk
11. Hoekmondstuk
12. Lang mondstuk
13. Verlengmondstuk
14. Universeel mondstuk
15. Deur-/raammondstuk
16. Reinigingsdoek

HANTERING

Een hoge temperatuur en stoom onder hoge druk helpen bij het verwijderen van vuil en vlekken van vloeren, deuren, ramen en kleding. Het apparaat is milieuvriendelijk en hygiënisch en kan ook worden gebruikt voor het verwijderen van bacteriën en stof. De automatische warmteregeling en continue stoom maken het schoonmaken en reinigen makkelijker.

Er wordt uitsluitend stoom onder hoge druk van schoon water gebruikt. Er worden geen chemicaliën toegevoegd.

Hoge veiligheid

Bescherming tegen verwarming van lege watertank. Wanneer al het water in de tank is verdampt, wordt de stroomtoevoer automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de lege tank verder wordt verwarmd. Het apparaat is voorzien van een thermostaat die waarborgt dat de stoom een temperatuur van 135 °C behoudt voor desinfectie en sterilisatie.

Het veiligheidsventiel ontlast automatisch eventuele overdruk. Het ventiel wordt automatisch geopend en voert de overdruk af als de stoomdruk in de tank te hoog is.

Eenvoudig in gebruik

Het verwarmen begint direct nadat het apparaat wordt ingeschakeld. Wanneer het apparaat de juiste temperatuur heeft, druk u op de stoomregelaar. De stoom spuit er langzaam uit. Inclusief een complete set accessoires en het apparaat is eenvoudig te monteren en te demonteren. Het apparaat is zeer veelzijdig en kan worden gebruikt voor het reinigen van deuren, ramen, vloeren en kleding.

TOEPASSINGEN

Desinfectie en sterilisatie

Monteer het lange mondstuk op de mondstukhouder en richt het mondstuk op het te desinfecteren oppervlak. Druk de stoomregelaar in. Stoom met hoge temperatuur kan bacteriën doden.

Kleding reinigen

Monteer het borstelmondstuk op de mondstukhouder en plaats de reinigingsdoek. Richt het mondstuk op het opgehangen kledingstuk, druk de stoomregelaar in en beweeg het borstelmondstuk op en neer en zijwaarts om vlekken uit de kleding te verwijderen.

Ramen en deuren reinigen

Monteer het borstelmondstuk op de mondstukhouder en monteer het deur-/raammondstuk op het borstelmondstuk. Richt het mondstuk op de deur/het raam, druk de stoomregelaar in en beweeg het mondstuk op en neer en zijwaarts om vlekken te verwijderen.

Vloeren reinigen

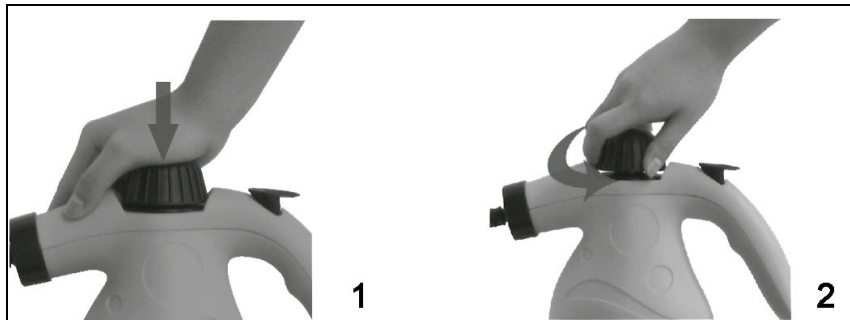
Monteer eventueel het verlengmondstuk op de mondstukhouder. Monteer het hoekmondstuk of het ronde borstelmondstuk op het verlengmondstuk. Richt het mondstuk op de vloer en druk de stoomregelaar in om vuil en vlekken van de vloer en uit de hoeken te verwijderen.

Kleden reinigen

- Let erop waar het kledingstuk ligt, zodat de vloer of iets dergelijks tijdens het reinigen niet beschadigd raakt.
- 1. Monteer het universele mondstuk (14) op de mondstukbevestiging (2).
- 2. Monteer het deur-/raammondstuk (15).
- 3. Monteer de reinigingsdoek (16).
- 4. Richt het mondstuk op het kledingstuk, druk de stoomregelaar in en beweeg het mondstuk op en neer.
- Gebruik het borstelmondstuk (10) bij vuilvlekken en eventueel de reinigingsdoek (16).
- Indien nodig kan bij het reinigen ook het verlengmondstuk (13) worden gebruikt. Dit mondstuk moet vóór de bovenstaande accessoires worden gemonteerd.

Gebruik

1. Pak het apparaat uit, controleer of alle accessoires en documenten aanwezig zijn en controleer of het apparaat en de accessoires niet beschadigd zijn.
2. Lees de instructies zorgvuldig door vóór gebruik. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
3. Zet het apparaat op een vlakke ondergrond, druk het veiligheidsslot in en draai het linksom. Monteer de trechter.



4. Vul de maatbeker met 175 ml schoon water en giet het water in de tank. De tank heeft een inhoud van 250 ml. Giet er niet te veel in, er moet ruimte overblijven in de tank. Draai het veiligheidsslot terug en zorg dat dit goed vastzit.
5. Controleer of de netspanning en het stopcontact overeenkomen met de gegevens in de gebruiksaanwijzing voor het apparaat. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
6. Het apparaat is na vier minuten klaar voor gebruik. Druk de stoomregelaar voorzichtig in en controleer of er stoom uit het mondstuk komt. Richt het mondstuk niet op personen of voorwerpen.
7. Als er stoom uit het mondstuk komt, laat u de stoomregelaar los en monteert u het gewenste accessoire.
8. Druk de stoomregelaar in en voer de werkzaamheden uit.

Accessoires monteren

1. Borstelmondstuk monteren.

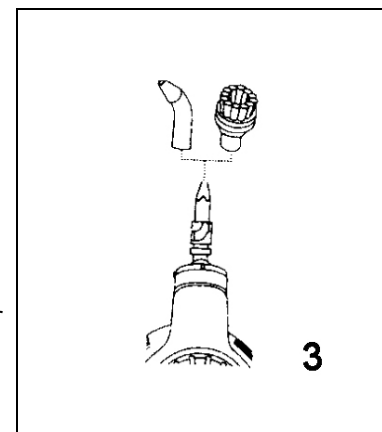
Houd het borstelmondstuk met de pijl op het mondstuk in de richting van de markering op de mondstukhouder. Druk het mondstuk op zijn plaats. Draai het mondstuk rechtsom, zodat de pijl op het

mondstuk in lijn ligt met de dubbele lijnen op de mondstukhouder. Bevestig het mondstuk op het apparaat. Maak het mondstuk los door het linksom te draaien (zie afb. 2), zodat de pijl op het mondstuk in lijn ligt met de markering op de behuizing. Maak het mondstuk los.



2. Borstelmondstuk of hoekmondstuk monteren.

Plaats het gewenste mondstuk op de mondstukhouder (zie afb. 3) en druk het vast. De mondstukhouder en het mondstuk kunnen in de gewenste richting worden gemonteerd. U kunt ook eerst het lange mondstuk monteren en daarna het ronde borstelmondstuk of het hoekmondstuk op het lange mondstuk monteren. Het lange mondstuk wordt op dezelfde manier gemonteerd als het borstelmondstuk. Het ronde borstelmondstuk en het hoekmondstuk worden op dezelfde manier gemonteerd als op de mondstukhouder.



3. Deur-/raammondstuk monteren.

Monteer het borstelmondstuk op de mondstukhouder (zie afb. 4 en 5). Bevestig de twee kleine haken van het deur-/raammondstuk op de bevestigingen van het borstelmondstuk, klap de grote haak op het deur-/raammondstuk uit en druk het deur-/raammondstuk vast op het borstelmondstuk.



Water bijvullen tijdens gebruik

1. Trek het snoer eruit.
2. Druk de stoomregelaar in totdat er geen stoom meer uitkomt.
3. Maak het veiligheidsslot voorzichtig open, maar niet helemaal los totdat er geen stoom meer uitkomt. Laat het apparaat vervolgens vijf minuten afkoelen. Maak daarna het veiligheidsslot helemaal los.
4. Gebruik de trechter en de maatbeker om de tank te vullen met koud of warm water.
5. Draai het veiligheidsslot terug en zorg dat dit goed vastzit.

Na gebruik

1. Trek het snoer eruit wanneer het apparaat niet in gebruik is.
2. Druk de stoomregelaar in totdat er geen stoom meer uitkomt.

3. Maak het veiligheidsslot voorzichtig open, maar niet helemaal los totdat er geen stoom meer uitkomt. Laat het apparaat vervolgens vijf minuten afkoelen. Maak daarna het veiligheidsslot helemaal los.
4. Leeg de tank en neem het apparaat af met een droge doek.
5. Draai het veiligheidsslot terug en zorg dat dit goed vastzit.